

-
- I** **PIANO VETROCERAMICA** - Istruzioni per l'uso
 - D** **GLASKERAMIK-KOCHFELD** - Gebrauchsanweisung
 - E** **PLACA VITROCERÁMICA** - Instrucciones de uso
 - F** **PLAQUE VITROCERAMIQUE** - Notice d'utilisation
 - GB** **GLASS CERAMIC HOB** - Operating instructions
 - NL** **VITROKERAMISCHE KOOKPLAAT** - Gebruiksaanwijzing
 - P** **PLACA EM VITROCERÂMICA** - Instruções para a utilização
 - DK** **GLASKERAMISK KOGEPLADE** - Brugsanvisning
 - FIN** **LASIKERAAMINEN KEITTOTASO** - Käyttöohje
 - N** **GLASSKERAMISK KOKETOPP** - Bruksanvisning
 - S** **GLASKERAMIKHÄLL** - Bruksanvisning
 - RUS** **СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ** - Инструкции по эксплуатации

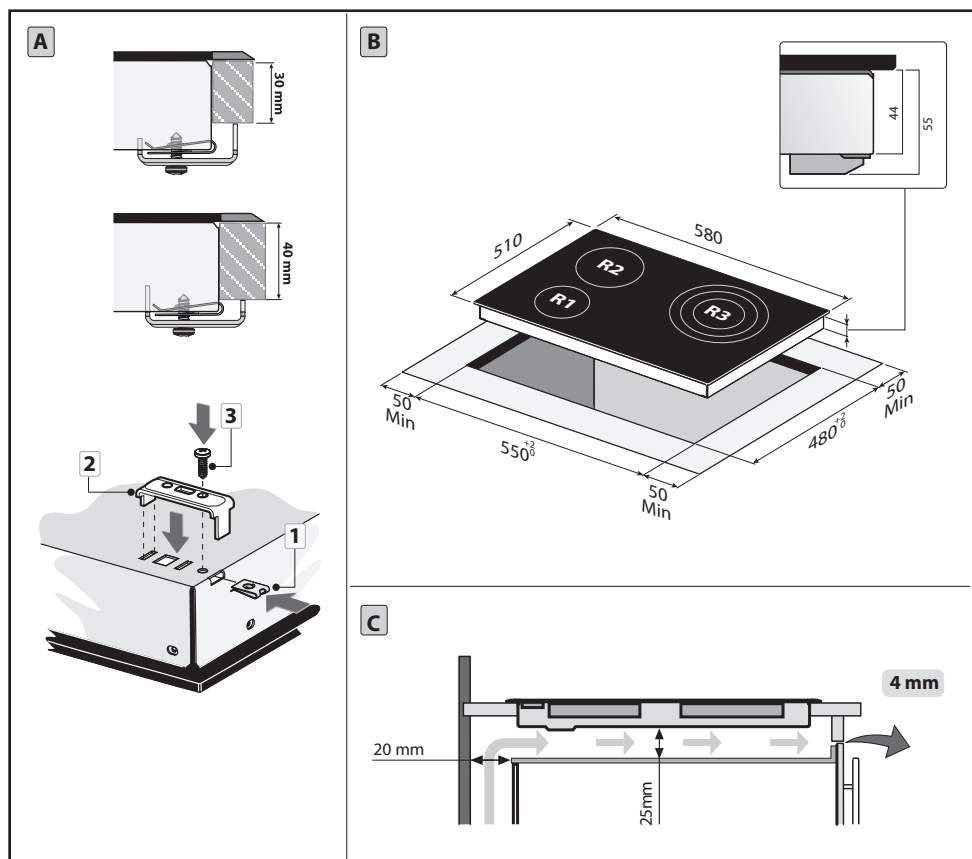


Fig.1

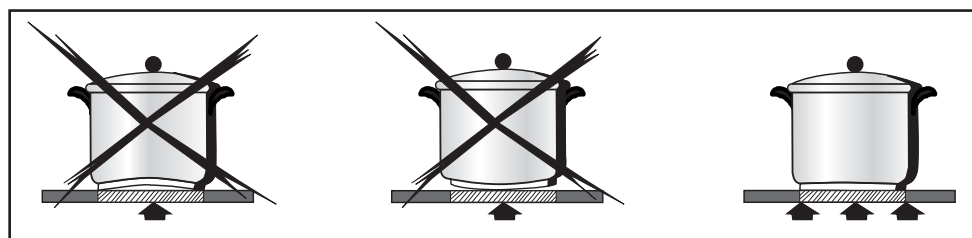


Fig.2

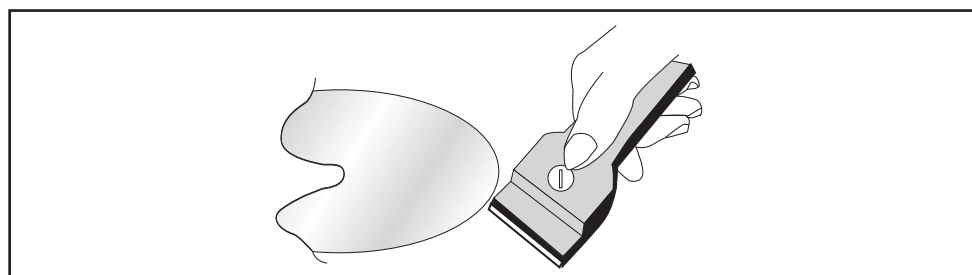


Fig.3

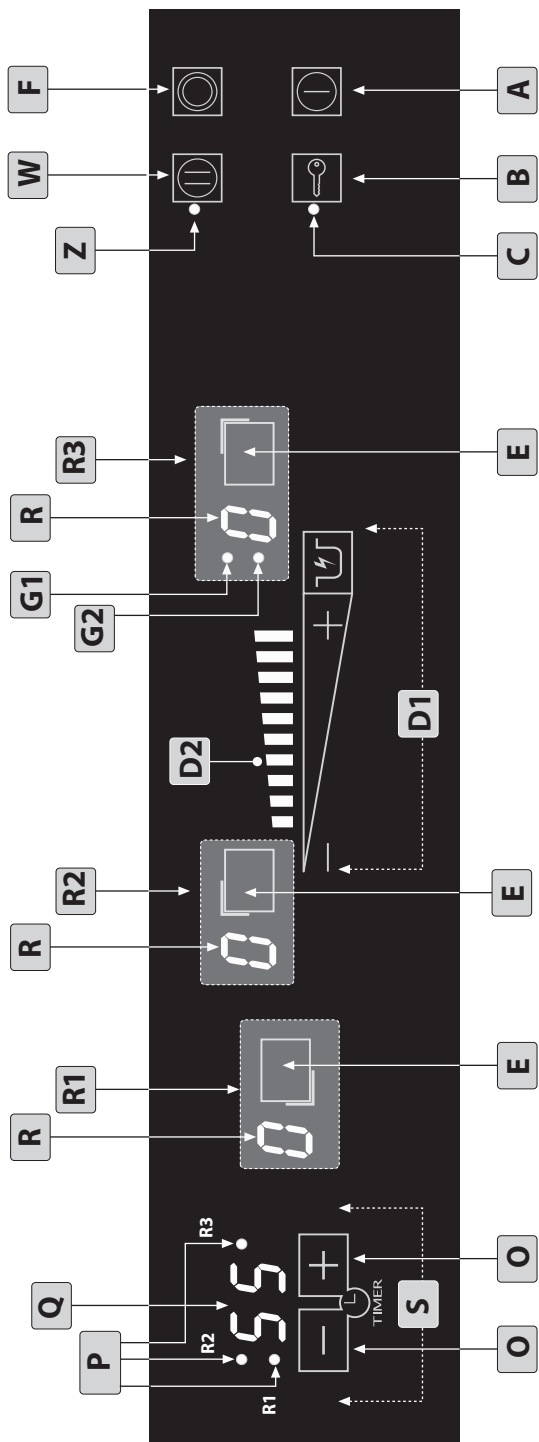
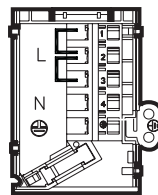
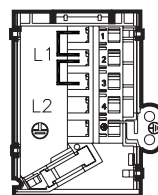


Fig.4

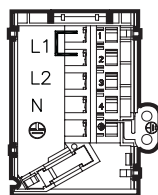
220-240V 1N ~ H05V2V2-F 3G



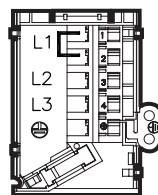
220-240V 2~ H05V2V2-F 3G



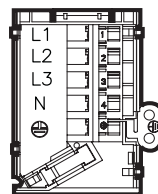
380-415V 2N~ H05V2V2-F 4G



220-240V 3~ H05V2V2-F 4G



380-415V 3N~ H05V2V2-F 5G



GENERALITA'

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. Tutte le operazioni relative all'installazione/sostituzione (connessioni elettriche) devono essere effettuate da personale specializzato in conformità delle norme vigenti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Si consigliano recipienti a fondo piatto dal diametro uguale o leggermente superiore a quello dell'area riscaldata. Non utilizzare recipienti con base ruvida, per evitare di graffiare la superficie termica del piano (Fig.2).

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

- controllare la targa dati (posta nella parte inferiore dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

Attenzione:

-Non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti.

-Una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa resistenza tramite il comando indicato in seguito.

-Prestare attenzione alle parti facilmente raggiungibili dell'apparecchio che durante l'utilizzo si surriscaldano.

-Evitare le fuoriuscite di liquido, come ad esempio l'olio o altri tipi di grasso, in quanto possono provocare incendi.

-Non tentare di spegnere il fuoco con l'acqua ma spegne-

re il piano e coprire la fiamma con un coperchio o una coperta antincendio.

- Non lasciare oggetti sulla superficie di cottura, può provocare incendi.

- Se il cavo risulta danneggiato deve essere sostituito da personale qualificato o dal servizio assistenza.

- Non deve essere utilizzato un pulitore a vapore.

- Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare l'eventualità di scosse elettriche.

- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.

- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio non deve essere messo in funzione mediante l'utilizzo di un temporizzatore esterno o comando a distanza separato.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio

di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le presenti istruzioni sono rivolte ad un installatore specializzato e fungono da guida per l'installazione, la regolazione e la manutenzione in conformità delle leggi e delle norme vigenti.

• Posizionamento (Fig.1)

L'elettrodomestico è realizzato per essere incassato in un piano di lavoro, come illustrato nella figura specifica. Predisporre materiale sigillante lungo l'intero perimetro (dimensioni del taglio Fig.1B).

Bloccare l'elettrodomestico sul piano di lavoro mediante i 4 sostegni, tenendo presente lo spessore del piano di lavoro (Fig.1A). Se la parte inferiore dell'apparecchio, dopo l'installazione, è accessibile dalla parte inferiore del mobile è necessario montare un pannello separatore rispettando le distanze indicate (Fig.1C). Se si installa sotto un forno questo non è necessario.

• Connessioni elettriche (Fig.4)

Prima di effettuare le connessioni elettriche assicurarsi che:
- Il cavo elettrico della terra deve essere di 2cm più lungo rispetto agli altri cavi;

- Le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare le indicazioni sulla targhetta identificativa applicata sulla parte inferiore del piano di lavoro;

- L'impianto sia dotato di una messa a terra efficiente conforme alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.

Nel caso in cui l'elettrodomestico non sia dotato di cavo, utilizzare il tipo: "H05V2V2-F", la sezione del cavo deve essere 4 mm². In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente.

L'apparecchio è destinato ad essere connesso permanentemente alla rete elettrica, per questo motivo è necessario interporre un interruttore onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, deve essere montato tra l'apparecchio e la fornitura di energia elettrica, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti (il conduttore di terra giallo/verde non deve essere interrotto dal commutatore). Terminata l'installazione dell'apparecchiatura, l'interruttore onnipolare deve essere facilmente raggiungibile.

USO E MANUTENZIONE

• Manutenzione

Rimuovere eventuali residui di cibo e gocce di unto dalla superficie di cottura utilizzando lo speciale raschietto fornito su richiesta (Fig.3).

Pulire l'area riscaldata nel miglior modo possibile utilizzando SIDOL, STAHLFIX o prodotti simili ed un panno-carta, quindi sciacquare con acqua e asciugare con un panno pulito.

Mediante lo speciale raschietto (opzionale) rimuovere immediatamente dall'area riscaldata di cottura frammenti di fogli di alluminio e materiale plastico scioltesi inavvertitamente o residui di zucchero o di cibi ad elevato contenuto di zucchero (Fig.3). In questo modo si evita ogni possibile danno alla superficie del piano.

In nessun caso si devono utilizzare spugnette abrasive o detersivi chimici irritanti quali spray per forno o smacchiatori.

• USO

• Funzionamento

A= Tasto **ON/OFF**

B= Tasto **Chiave**

C= Indicatore **ON/OFF** tasto chiave

D1= Comando **Slider**

D2= Indicatore **livello di cottura**

E= Tasto selezione **zona cottura**

F= Tasto selezione **doppia zona / Tripla zona**

G1= Indicatore **ON/OFF** doppia zona cottura

G2= Indicatore **ON/OFF** tripla zona cottura

I= Simbolo del residuo calore **"H"**

N= Tasto **Timer**

O= Tasti di regolazione **Timer (+ / -)**

P= Indicatore di piastre con la funzione **timer attiva**.

Q= Display **Orologio e Timer**

R= Display **zona cottura**

S= Area **Timer**

W= Tasto **Pause**

Z= Indicatore **ON/OFF** Pause

Attenzione:

Alla prima accensione il piano cottura si trova in posizione di sicurezza, cioè **"l'indicatore tasto chiave" (C)** è acceso.

Per utilizzare il piano è necessario tenere premuto il tasto chiave **(B)** per 2 secondi fino allo spegnimento.

Nota: la funzione **Chiave** si attiva automaticamente ogni volta che viene a mancare l'alimentazione.

- L'apparecchio può essere acceso selezionando il tasto di avvio **A**. Uno zero appare su tutti i display per 10 secondi. Se non si effettua nessuna operazione entro i 10 sec. il piano si spegne.

Accensione delle zone di cottura

E' possibile accendere una zona di cottura, selezionando uno dei 3 tasti **(E)**. Una volta selezionata la zona di cottura, sul display appare lo "0", mentre sui display delle zone non selezionate si spegne il livello e si accende il punto decimale. Impostare il livello di cottura desiderato, agendo sul comando **SLIDER (D1)**.

Nota: per impostare il livello di cottura basta far scorrere il dito sopra il comando **SLIDER (D1)**.

Da **Sx** verso **Dx** si incrementa il livello di temperatura **(D2)** da **1 a 9**, per diminuire basta fare l'operazione inversa.

Il livello di cottura (es. **6**) viene visualizzato sul display della zona di cottura **(R)**.

Nota: si può anche premere direttamente in qualsiasi punto del comando **SLIDER** senza far scorrere il dito, in questo caso si attiva direttamente il livello di temperatura corrispondente al punto dove si è premuto.

Spegnimento delle zone di cottura:

-Per spegnere una **zona di cottura** ci sono diversi modi:

1- selezionarla e scorrere con il dito sul comando **SLIDER** fino ad arrivare a **"0"**.

2- Selezionarla e premere direttamente sul comando **SLIDER** lo **(O)**.

Funzione doppia/tripla zona

Per selezionare la doppia e tripla zona di cottura

1. Premere il tasto **(E)**

2. Regolare il livello di cottura **(D1)**

3. Premere il tasto di selezione **doppia/tripla zona (F)**:

la prima pressione attiverà la doppia, per attivare la tripla

premere una seconda volta

Con la **doppia zona** attiva si accenderà la spia (**G1**), con la **tripla zona** la spia (**G2**)

Per disattivarle premere prima il tasto (**E**) e poi il tasto (**F**).

Funzione residuo calore

- Quando si porta una "zona cottura" (**E**) in posizione **OFF** e la temperatura della superficie del vetro è superiore a 65°C circa, sul display (**R**) della zona interessata, ci sarà una segnalazione luminosa alternata da uno "0" e da un "H".

- Se si porta il "piano" in posizione **OFF** (**A**), la segnalazione luminosa verrà indicata con la lettera "H" fissa.

Attenzione:

Per evitare danni ai circuiti elettronici, il piano è dotato di un sistema di sicurezza contro il surriscaldamento. In situazioni di un uso prolungato di cottura con livelli di potenza elevati, il piano potrebbe temporaneamente spegnere una o più zone accese fino a che le temperature non ritornano a livelli impostati. Sul display della zona temporaneamente spenta si alterneranno il livello di potenza con una **F/c**. Questo smetterà di lampeggiare una volta riattivata la zona di cottura.

Funzione Chiave

Per evitare l'utilizzo della superficie del piano, da parte dei bambini o persone che necessitano di supervisione, è possibile bloccare tutte le funzioni selezionando il tasto chiave (**B**).

- Per attivarla o disattivarla selezionare il tasto chiave (**B**) per circa due secondi. La funzione è attiva quando l'indicatore (**C**) è acceso.

- Se il piano cottura è acceso e la funzione chiave è attiva, il tasto (**A**) (**ON/OFF**) funziona ugualmente.

- Nel caso in cui si spegne il piano con la funzione chiave attiva, per poter usufruire di nuovo del piano prima si dovrà disattivare la funzione tramite il tasto (**B**)

O.S.D. Overflow Safety Device

Il piano è dotato di un sistema di sicurezza che pone tutte le piastre in posizione **OFF** in presenza di liquidi o di oggetti sulla zona comandi, il sistema di sicurezza si attiva automaticamente seguito da un segnale acustico.

Per disattivarlo basta togliere l'oggetto o il liquido dalla zona comandi.

Timer

Questa funzione permette di stabilire il tempo (da 1 a 99 minuti) per lo spegnimento automatico della zona cottura selezionata.

Nota: Il Timer si può attivare su tutte e 3 le zone di cottura contemporaneamente.

Attivazione:

1. Selezionare la zona di cottura (**E**) (eventualmente anche la doppia e la tripla zona **F**)

2. Impostare il livello di cottura (**da 1 a 9**) desiderato, agendo sul comando **SLIDER (D1)**.

3. Premere il tasto (**O**) "+" o "-", sul display (**Q**) apparirà **00** lampeggiante, e l'indicatore di piastre con la funzione **timer** attiva (**P**) inizierà a lampeggiare.

4. Con i tasti (**O**) "+" e "-" regolare il tempo desiderato.

- Al termine del tempo programmato, l'indicatore (**P**) e Display (**Q**) inizieranno a lampeggiare seguiti da un segnale acustico. Per disattivarli premere il tasto di selezione della zona di cottura (**E**) interessata oppure il tasto (**O**) "+" o "-".

- Se non vengono premuti i tasti (**E**) oppure (**O**) "+" o "-", dopo un minuto il segnale si interrompe e il display (**Q**) continua a

lampeggiare, per disattivarlo premere il tasto di selezione (**E**) della zona stessa oppure (**O**) "+" o "-".

- Se la zona di cottura era l'unica utilizzata in quel momento, passato il minuto si attiva la funzione chiave (**B**) e il display (**Q**) continua a lampeggiare, per disattivare la funzione chiave premere il tasto di selezione (**B**) per circa 2 secondi.

Nota: una volta impostato il tempo di cottura dopo **3/4 sec.** il display (**Q**) va in stand-by e appare il tempo della zona più prossima alla scadenza.

- Per visualizzare il tempo residuo alla cottura delle altre zone con il Timer attivo, basta premere il tasto di selezione della zona di cottura (**E**) interessata.

- Per modificare il tempo selezionare la zona di cottura (**E**), l'indicatore (**P**) inizierà a lampeggiare, quindi con i tasti (**O**) "+" e "-" regolare il tempo.

- Se si vuole annullare la funzione:

1- Selezionare la zona

2- Premere i tasti (**O**) "+" e "-" insieme

Funzione Pause (W)

Questa funzione mette in pausa l'apparecchio mantenendo in memoria i programmi di cottura precedentemente impostati. Il piano di cottura può restare in questa situazione al massimo per **10 minuti**. Passato questo tempo il piano si spegnerà definitivamente.

Attivazione:

- Selezionare il tasto "Pause" (**W**), il corrispettivo **LED (Z)** inizierà a lampeggiare e su tutti i display (**E**) i segmenti inizieranno a ruotare in senso antiorario.

Ripristino della fase di cottura:

1 - È possibile ripristinare la fase di cottura entro 10 minuti.

2 - Selezionare il tasto "Pause" (**W**), il **LED On/OFF pause (Z)** si spegnerà e la cottura riprenderà dal punto in cui era stata interrotta.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE

Se si verifica un problema, prima di chiamare il servizio post vendita, prendere in considerazione i seguenti suggerimenti e le istruzioni indicate nella tabella

- Se il piano non funziona, controllare che non si sia verificata un'interruzione della corrente elettrica.
- Se il piano si è spento durante il normale funzionamento verificare che non vi siano oggetti sopra i tasti del Touch Control. Nel caso rimuovere gli oggetti e accendere di nuovo il piano

CODICE ERRORE	CAUSA	AZIONE DA INTRAPRENDERE
Fc	Sovratemperatura	Lasciare raffreddare il sistema.
FR	Autocontrollo componenti Touch Control	1. Attendere che l'errore scompaia. 2. Eseguire la procedura di "CALIBRAZIONE INIZIALE DEL TOUCH CONTROL".
Ft FE	Il sensore di controllo della temperatura del TC potrebbe essere danneggiato	Attendere che la temperatura scenda. Se il messaggio persiste anche quando la temperatura raggiunge il valore ambientale, contattare il servizio post-vendita.
FL	Condizioni estreme della luce ambientale nella sequenza iniziale di calibrazione.	Spegnere le fonti di illuminazione (es. le lampade alogene) che possono creare problemi durante la fase iniziale di calibrazione. Quindi eseguire la procedura di "CALIBRAZIONE INIZIALE DEL TOUCH CONTROL"
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Errori del software	Questi errori sono un controllo automatico del software. La segnalazione scompare quando il sistema ritorna a un valore corretto. Se l'errore persiste, contattare il servizio post-vendita.

CALIBRAZIONE INIZIALE DEL TOUCH CONTROL

1. Scollegare il piano dalla rete elettrica
2. Attendere 15 secondi e collegarlo di nuovo alla rete elettrica.
3. Alla fine della calibrazione premere il tasto Chiave **(B)** per poter utilizzare il piano

- Se la segnalazione errore persiste contattare il centro assistenza.

- Se vengono visualizzati errori diversi da quelli indicati contattare il centro assistenza.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lesen Sie bitte aufmerksam den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung, weil sie wichtige Hinweise über die Installation, den Gebrauch und die Wartung erteilt. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Alle mit der Installation/dem Austausch im Zusammenhang stehende Vorgänge (Stromanschlüsse) sind laut gültiger Vorschriften von Fachpersonal auszuführen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Es werden Behälter mit ebenem Boden mit einem Durchmesser, der gleich dem erhitzten Bereich oder etwas größer ist, empfohlen. Keine Behälter mit rauher Unterseite verwenden, damit die Heizfläche des Kochfelds nicht zerkratzt wird (Abb.2).

Vor Anschluss des Modells an die Stromversorgung:

- Überprüfen Sie das Typenschild (am unteren Teil des Gerätes), um sicher zu gehen, dass Spannung und Leistung mit der des Stromnetzes übereinstimmen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall ist ein qualifizierter Elektriker hinzuzuziehen.

Achtung:

- Die Heizelemente nicht brennen lassen, wenn die Töpfe oder Pfannen leer oder nicht vorhanden sind.

- Wenn das Kochen beendet ist, den zutreffenden Heizkörper anhand der nachstehend angegebenen Bedienung ausschalten.

- Auf die leicht zu erreichenden Teile des Geräts achten, die sich während des Betriebs erwärmen können.

- Flüssigkeitsaustritte, wie beispielsweise Öl oder andere Fettsorten, vermeiden, da diese Brände verursachen können.

- Nicht versuchen, das Feuer mit Wasser zu löschen, sondern

die Ebene ausschalten und die Flamme mit einem Deckel oder einer feuerfesten Decke ersticken.

- Keine Gegenstände auf der Garoberfläche lassen, dies kann zu Bränden führen.

- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von ausgebildetem Personal oder durch den Kundendienst ausgetauscht werden.

- Es Darf Kein Dampfreinigungsgerät Benutzt Werden.

- Falls die Oberfläche gesprungen ist, das Gerät ausschalten, um etwaige Stromschläge zu vermeiden.

- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch unbeaufsichtigte Kinder oder unfähige Personen konzipiert.

- Achten Sie bitte darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät darf nicht über einen externen Timer oder eine separate Fernsteuerung in Betrieb genommen werden.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.

 Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteeile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Die vorliegenden Anweisungen sind für einen Fachinstallateur gedacht und dienen als Führer für die Installation, Einstellung und Wartung laut geltender Gesetze und Vorschriften.

• Aufstellung (Abb.1)

Das Elektrogerät ist zur Einlassung in ein Arbeitsfeld konzipiert, wie in der zutreffenden Abbildung zu sehen ist. Längs des ganzen Umfangs (Schnittmaße Abb.1B) Isoliermaterial anbringen. Das Elektrogerät anhand der mitgelieferten 4 Haltebügel am Arbeitsfeld befestigen und dabei die Dicke des Arbeitsfelds berücksichtigen (Abb.1A). Wenn das Unterteil des Geräts nach der Installation vom Unterteil des Schanks aus zugänglich ist, muss eine Trennwand eingebaut werden, unter Einhaltung der vorgeschriebenen Abstände (Abb.1C). Wenn die Installation hingegen unter einem Ofen erfolgt, ist dies nicht erforderlich.

Stromanschlüsse (Abb.4):

Vor der Verwirklichung der Stromanschlüsse folgendes sicherstellen:

- Daß das Erdungskabel 2cm länger als die anderen Kabel ist;
- Die Anlagenmerkmale derart sind, daß sie den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, das an der Unterseite des Arbeitsfeldes angebracht ist;
- Die Anlage über eine wirksame, den geltenden Vorschriften und Gesetzesbestimmungen entsprechende Erdung verfügt. Sollte das Elektrogerät nicht mit einem Netzkabel ausgerüstet sein, ist ein Kabel folgendes Typs zu verwenden: **"H05V2V2-F"** Der Querschnitt des Kabels muss mindestens 4 mm². Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur erreichen, die die Raumtemperatur um 50°C übersteigt. **Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, ständig an der Stromversorgung angeschlossen zu sein. Daher ist es notwendig, einen allpoligen Schalter zwischenzuschalten, der die vollständige Unterbrechung von der Stromversorgung bei Überspannung der Kategorie III gewährleistet. Dieser ist zwischen das Gerät und dem Anschluss an die Stromversorgung einzubauen und muss der elektrischen Belastung, sowie den geltenden Verordnungen entsprechen** (Der gelb/grüne Erdleiter darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden). Der allpolige Schalter muss nach erfolgter Installation des Gerätes leicht zugänglich sein.

GEBRAUCH UND WARTUNG

• Wartung

Eventuelle Speisereste und Fettspritzer mit dem auf Wunsch gelieferten, speziellen Schaber (Abb. 3) entfernen. Den erhitzten Bereich mit Hilfe von SIDOL, STAHLFIX oder anderen ähnlichen Produkten und einem Papiertuch sorgfältig reinigen, dann mit Wasser nachwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Bruchstücke von Aluminiumfolie und aus versehen zerschmolzenes Material aus Kunststoff oder

Rückstände von Zucker oder Speisen mit hohem Zuckergehalt sofort mit Hilfe des auf Wunsch gelieferten Schabers entfernen (Abb.3). Auf diese Weise lassen sich etwaige Beschädigungen der Kochfläche vermeiden. Keinesfalls Scheuerschwämme oder angreifende chemische Backofensprays oder Fleckenentferner verwenden.

• GEBRAUCH

• Betrieb

A= Taste **ON/OFF**

B= Schlüsseltaste

C= Anzeige **ON/OFF Schlüsseltaste**

D1= Steuerung **Slider**

D2= Anzeige **Leistungsstufe**

E= Wahltaaste **Kochfeld**

F= Wahltaaste **Doppelte Zone / Dreifache Zone**

G1= Anzeige **ON/OFF doppelte Kochzone**

G2= Anzeige **ON/OFF dreifache Kochzone**

I= Symbol für Restwärme **"H"**

N= Taste **Timer**

O= Einstelltasten **Timer (+ / -)**.

P= Anzeige Platten mit eingeschalteter **Timer-Funktion**

Q= Display **Uhr und Timer**

R= Display **Kochfeld**

S= Bereich **Timer**

W= Taste **Pause**

Z= Anzeige **ON/OFF Pause**

Achtung:

Bei erstmaligem Einschalten befindet sich das Kochfeld in Sicherheitseinstellung, d.h. die **Anzeige der Schlüsseltaste (C)** leuchtet auf.

Um das Kochfeld benutzen zu können, muss die Schlüsseltaste **(B)** 2 Sekunden gedrückt werden, bis die Leuchte erlischt.

Hinweis: die **Schlüsselfunktion** wird automatisch aktiviert, sobald die Stromversorgung ausfällt.

- Das Gerät wird durch Drücken der **Starttaste A** eingeschaltet. Eine Null erscheint daraufhin für 10 Sekunden auf allen Displays. Erfolgt innerhalb dieser 10 Sekunden keine Eingabe, schaltet sich das Kochfeld aus.

Einschalten der Kochzonen

Es kann eine Kochzone eingeschaltet werden, indem eine der drei Tasten **(E)** ausgewählt wird. Nach der Auswahl der Kochzone, wird auf dem Display „0“ angezeigt, während sich auf den Displays der nicht ausgewählten Zonen die Stufe ausschaltet und der Dezimalpunkt einschaltet.

Stellen Sie die gewünschte Kochstufe mit der **SLIDER-Bedienung (D1)** ein.

Hinweis: um die Kochstufe einzustellen, genügt es, den Finger über die **SLIDER (D1)**-Bedienung gleiten zu lassen.

Von **links** nach **rechts** wird die Temperaturstufe **(D2)** von **1 bis 9** erhöht, umgekehrt wird sie verringert.

Die Kochstufe (z. B. **6**) wird auf dem Display der Kochzone angezeigt **(R)**.

Hinweis: sie können auch direkt auf die **SLIDER-Bedienung** drücken, ohne den Finger über die Bedienung gleiten zu lassen; auf diese Weise wird die Temperaturstufe direkt gewählt, übereinstimmend mit dem Punkt, der angetippt wurde.

Ausschalten der Kochzonen:

- Um eine **Kochzone** auszuschalten, gibt es verschiedene Möglichkeiten:

- 1- Die Zone auswählen und mit dem Finger über die **SLIDER-Bedienung** fahren, bis der Punkt **"0"** erreicht ist.
- 2- Die Zone auswählen und direkt auf der **SLIDER-Bedienung** den Punkt **"0"** drücken.

Funktion doppelte/dreifache Zone

Für die Auswahl der doppelten und dreifachen Kochzone

1. Die Taste **(E)** drücken.
2. Die Leistungsstufe **(D1)** auswählen.
3. Die Wahltaaste der **doppelten/dreifachen Zone** drücken **(F)**: die erste Betätigung aktiviert die doppelte, zum Aktivieren der dreifachen die Taste nochmals drücken.

Mit der aktivierten **doppelten Zone** schaltet sich die Kontrollleuchte **(G1)** ein, mit der Aktivierung **der dreifachen** die Kontrollleuchte **(G2)**.

Um beide zu deaktivieren, die Taste **(E)** drücken und dann die Taste **(F)**.

Funktion Restwärme

- Wird eine **Kochzone (E)** auf Position **OFF** gestellt und die Temperatur der Glasoberfläche liegt bei über 50°, blinkt eine Leuchtanzeige, abwechselnd mit den Zeichen **"O"** und **"H"**, auf dem Display **(R)** der betreffenden Kochzone auf. Wird das **Kochfeld** in **OFF**-Position gebracht **(A)**, zeigt die Leuchtanzeige unverändert den Buchstaben **"H"** an.

Achtung:

Das Kochfeld ist mit einem Sicherheitssystem gegen Überhitzung ausgerüstet, um Schäden an den elektronischen Schaltkreisen zu verhindern. Bei längerem Gebrauch der Kochzonen auf Höchstleistungen könnte das Kochfeld gleichzeitig eine oder mehrere eingeschaltete Kochzonen ausschalten, bis die Temperaturen wieder auf die eingestellten Werte absinken. Auf dem Display der vorübergehend ausgeschalteten Kochzone werden abwechselnd die Leistungsstufe und **F/c** angezeigt. Diese Anzeige hört nach Wiedereinschaltung der Kochzone auf zu blinken.

Schlüsselfunktion

Um zu verhindern, dass die Plattenoberfläche von Kindern oder Personen benutzt wird, die dazu überwacht werden müssen, können alle Funktionen über die Schlüsseltaste **(B)** blockiert werden.

- Für die Aktivierung bzw. Deaktivierung die Schlüsseltaste **(B)** circa 2 s lang betätigen. Die Funktion ist aktiviert, wenn die Anzeige **(C)** eingeschaltet ist.

- Wenn die Kochfläche eingeschaltet ist und die Schlüsselfunktion aktiviert ist, funktioniert die Taste **(A)** **(ON/OFF)** dennoch nicht.

- Wenn die Kochfläche mit aktivierter Schlüsselfunktion ausgeschaltet wird, muss, bevor sie erneut benutzt werden kann, die Funktion durch Drücken der Taste **(B)** deaktiviert werden.

O.S.D. Overflow Safety Device

Das Kochfeld verfügt über ein Sicherheitssystem, das alle Platten in Position **OFF** stellt, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände auf der Steuerzone vorhanden sind; das Sicherheitssystem wird automatisch gefolgt von einem akustischen Signal aktiviert.

Für die Deaktivierung ist es ausreichend, den Gegenstand oder die Flüssigkeit von der Steuerzone zu entfernen.

Timer

Mit dieser Funktion kann die Zeit (von 1 bis 99 Minuten) für das automatische Abschalten der ausgewählten Kochzone eingestellt werden.

Hinweis: Der Timer kann für alle Kochzonen gleichzeitig eingeschaltet werden.

Aktivierung:

1. Die Kochzone auswählen **(E)** eventuell auch die doppelte

und dreifache Zone **(F)**.

2. Die gewünschte Leistungsstufe einschalten **(von 1 bis 9)**, dazu auf die Steuerung **SLIDER (D1) einwirken**.

3. Die Taste **(O)** **"+"** oder **"-"** drücken, auf dem Display **(Q)** erscheint **00** blinkend, und die Anzeige Platten mit eingeschalteter **Timer-Funktion (P)** beginnt zu blinken.

4. Mit den Tasten **(O)** **"+"** und **"-"** die gewünschte Zeit einstellen.

- Am Ende der programmierten Zeit beginnen die Anzeige **(P)** und Display **(Q)** zu blinken, gefolgt von einem akustischem Signal.

Zum Ausschalten die Wahltaaste der betreffenden Kochzone **(E)** drücken oder die Taste **(O)** **"+"** oder **"-"**.

- Wenn die Tasten **(E)** oder **(O)** **"+"** oder **"-"** nicht gedrückt werden, wird das Signal nach 1 Minute unterbrochen und das Display **(Q)** blinkt weiter; zum Deaktivieren die Wahltaaste **(E)** der Zone selbst betätigen oder **(O)** **"+"** oder **"-"**.

- Wenn in diesem Moment nur diese Kochzone benutzt wurde, wird nach Ablauf der Minute die Schlüsselfunktion **(B)** aktiviert und das Display **(Q)** blinkt weiter; zum Deaktivieren der Schlüsselfunktion die Wahltaaste **(B)** circa 2 Sekunden lang drücken.

Hinweis: Nach dem Einstellen der Garzeit geht nach **3/4 Sekunden** das Display **(Q)** in Standby und der Zeitwert der Zone, die dem Ablaufen der Zeit am nächsten liegt, wird angezeigt.

- Um die restliche Garzeit der anderen Zonen mit aktiviertem Timer anzuzeigen, ist es ausreichend, die Wahltaaste der betreffenden Kochzone **(E)** zu drücken.

- Um die Zeit zu verändern, die Kochzone **(E)** auswählen, die Anzeige **(P)** beginnt zu blinken, dann mit den Tasten **(O)** **"+"** und **"-"** die Zeit einstellen.

- Um die Funktion zu annullieren:

1- Auswahl der Zone

2- Die Tasten **(O)** **"+"** und **"-"** zusammen drücken

Funktion Pause (W)

Diese Funktion setzt das Gerät in Pause, wobei die zuvor eingestellten Kochprogramme gespeichert bleiben. Die Kochzone kann in dieser Situation max. 10 Minuten lang bleiben. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich die Kochplatte endgültig aus.

Aktivierung:

- Die Taste **"Pause" (W)** auswählen, das entsprechende **LED (Z)** beginnt zu blinken und auf allen des Displays **(E)** beginnen die Segmente entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen.

Wiederaufnahme des Garvorgangs:

1 - Die Kochphase kann innerhalb von 10 Minuten wieder hergestellt werden.

2 - Die Taste **"Pause" (W)** auswählen, die **LED On/OFF Pause (Z)** schaltet sich aus und der Garvorgang wird dort fortgesetzt, wo er unterbrochen wurde.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

Bevor sie im Falle von Problemen den After Sales Service kontaktieren, sollten Sie die folgenden Tipps und Hinweise in der Tabelle durchgehen.

- Wenn das Kochfeld nicht funktioniert kontrollieren Sie, dass kein Stromausfall vorliegt.
- Wenn sich das Kochfeld während des normalen Betriebs abschaltet stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf den Tasten des Touch Control liegen. Sollte dies der Fall sein, die Gegenstände entfernen und das Kochfeld erneut einschalten.

FEHLERCODE	URSACHE	ABHILFE
Fc	Übertemperatur	Eigenüberwachung Bauteile Touch Control
FR	Das System abkühlen lassen.	1. Abwarten, dass der Fehler erlischt. 2. Die "ERST-KALIBRIERUNG DES TOUCH CONTROL" ausführen.
Ft FE	Der Kontrollsensor der Temperatur des TC könnte beschädigt sein.	Warten, bis die Temperatur absinkt. Wenn die Meldung weiterhin angezeigt wird, auch wenn die Umgebungstemperatur erreicht ist, kontaktieren Sie den After-Sales-Service.
FL	Extreme Raumlichtbedingungen in der Anfangsphase des Eichungsvorgangs.	Alle Beleuchtungen ausschalten (z.B. die Halogenlampen), die während der Erst- Kalibrierungsphase Probleme verursachen könnten Dann die "ERST-KALIBRIERUNG DES TOUCH CONTROL" ausführen.
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Software-Fehler.	Diese Fehler sind eine automatische Kontrolle der Software. Die Meldung erlischt, wenn das System wieder einen korrekten Wert erreicht hat. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, kontaktieren Sie den After-Sales-Service.

ERST-KALIBRIERUNG DES TOUCH CONTROL

1. Die Stromzufuhr am Kochfeld abtrennen.
2. Warten Sie 15 Sekunden und schließen Sie es dann wieder an das Stromnetz an.
3. Am Ende der Kalibrierung die Schlüsseltaste (**B**) drücken, um mit dem Kochfeld arbeiten zu können.

- Wenn die Fehlermeldung anhält, den Kundendienst kontaktieren.

- Wenn Fehler visualisiert werden, die von den angezeigten abweichen, den Kundendienst kontaktieren.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente manual porque brinda importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Conserve el manual para una futura consulta. Todas las operaciones correspondientes a la instalación o a una sustitución (conexiones eléctricas) deben ser realizadas por personal especializado y según las normas vigentes.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Se aconsejan recipientes de fondo plano, de diámetro igual o ligeramente superior a la del área de calentamiento. No utilice recipientes de base rugosa que puedan rayar la superficie vitrocerámica (Fig.2).

Antes de conectar el modelo a la red eléctrica:

- verifique en la placa de datos técnicos (ubicada en la parte inferior del aparato) que la tensión y la potencia coincidan con las de la red y que la toma de conexión sea la adecuada. En caso de dudas, llame a un electricista especializado.

Atencion:

- **No deje sobre los elementos calefactores cazuelas o sartenes vacías, ni tampoco elementos encendidos sin recipientes.**
- **Una vez terminado de cocinar, apague el elemento calefactor mediante el mando correspondiente.**
- **Preste atención a las partes fácilmente accesibles del aparato que durante el uso se sobrecalientan.**
- **Evite los escapes de líquido, como por ejemplo el aceite u otros tipos de grasa, dado que pueden provocar incendios.**
- **No intente apagar el fuego con agua: apague la placa y cubra la llama con una tapa o**

con una manta ignífuga.

- **No deje objetos sobre la superficie de cocción, puede provocar incendios.**
- **Si el cable resulta dañado, debe ser sustituido por personal cualificado o por el servicio de asistencia.**
- **No se debe utilizar un aparato de limpieza a vapor.**
- **Si observa que la superficie está resquebrajada, apague inmediatamente el aparato, desconectelo de la red, y avise inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.**
- **El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o personas incapaces sin vigilancia.**
- **Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- **El aparato no se debe poner en funcionamiento utilizando un temporizador exterior o mando a distancia separado.**

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias negativas para el ambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínalo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la

oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

Las presentes instrucciones están dirigidas a un instalador especializado y sirven de guía para una correcta instalación, regulación y mantenimiento en conformidad con las leyes y normas vigentes.

• Posicionamiento (Fig.1)

Este electrodomestico ha sido realizado para ser encastrado en una encimera, tal y como ilustra la figura específica. Instalar el material aislante de la dotación a lo largo de todo el perímetro del orificio practicado para acoger la Placa (Fig.1B). Fijar el aparato a la encimera mediante las 4 grapas, teniendo en cuenta el espesor de la encimera (Fig.1A). Si despues de la instalación se puede acceder a la parte inferior del aparato desde la parte inferior del mueble es necesario montar un panel separador respetando las distancias indicadas (Fig 1C). Si se instala debajo de un horno, esto no es necesario.

Conexión eléctrica (Fig.4):

Antes de efectuar la conexión eléctrica, asegurese que:

- El cable eléctrico correspondiente a la toma a tierra sea 2 cm más largo que los otros dos.

- Las características de la acometida y tendido se puedan corresponder con las necesidades indicadas en la placa de características del aparato.

- La instalación esté dotadas de la correspondiente toma a tierra, según normas y leyes vigentes.

Si el electrodoméstico no tuviera cable, utilice uno del tipo:

"H05V2V2-F" la sección del cable debe ser de 4 mm².

En ningún punto el cable debe alcanzar una temperatura 50°C mayor que la temperatura ambiente. **El aparato debe conectarse a la red eléctrica permanentemente, por este motivo se necesita colocar antes un interruptor omnipolar que permita desconectarlo completamente en caso de condiciones de sobretensión III; debe montarse entre el aparato y el suministro de energía eléctrica, con las dimensiones de carga que correspondan a las normas vigentes** (el cable a tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el conmutador). Una vez finalizada la instalación del aparato, el interruptor omnipolar debe ser fácilmente accesible.

USO Y MANTENIMIENTO

• Mantenimiento

Limpie de eventuales residuos la superficie utilizando una rasqueta con hoja de afeitar (Fig.3). Limpie las zonas de calentamiento, usando productos comerciales (Sidel, Stahlfix, etc...) y un paño-papel de cocina, y enjuague y seque con un paño limpio. Los eventuales fragmentos de papel-aluminio o material plástico deben ser inmediatamente rascados y limpiados. Esto es tambien válido para restos de azucar o pasteles y otros con alto contenido de él. Así evitará posibles daños a la superficie vitrocerámica.

En ningun caso se deben usar estropajos abrasivos o detergentes químicos irritantes, como sprays para horno o quitamanchas.

• USO

• Funcionamiento

A= Tecla **ON/OFF**

B= Tecla **Llave**

C= Indicador **ON/OFF** tecla **llave**

D1= Mando **Slider**

D2= Indicador **nivel de cocción**

E= Tecla de selección **zona de cocción**

F= Tecla de selección **doble zona / Triple zona**

G1= Indicador **ON/OFF** **doble zona de cocción**

G2= Indicador **ON/OFF** **triple zona de cocción**

I= Símbolo de calor residual **"H"**

N= Tecla **Temporizador**

üO= Teclas de ajuste del **Temporizador (+ / -)**

P= Indicador de placas con la función **temporizador activa**.

Q= Pantalla **Reloj y Temporizador**

R= Pantalla **zona de cocción**

S= Área **Temporizador**

W= Tecla de **Pausa**

Z= Indicador **ON/OFF** **pausa**

Atención:

La primera vez que se enciende la encimera, se encuentra en posición de seguridad, o sea, **"el indicador del botón llave" (C)** está encendido.

Para utilizar la encimera es necesario mantener presionado el botón llave **(B)** durante 2 segundos hasta que se apague.

Nota: la función **Llave** se activa automáticamente cada vez que se interrumpe la alimentación eléctrica.

- El aparato se puede encender utilizando el botón de arranque **A**. En todas las pantallas aparecerá un cero durante 10 segundos. Si no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, la encimera se apagará.

Activación de las zonas de cocción

Puede activarse una zona de cocción seleccionando una de las 3 teclas **(E)**. Una vez seleccionada la zona de cocción, en la pantalla aparecerá un "0", mientras que en la pantalla de las zonas no seleccionadas

Programa el nivel de cocción que se desea mediante el mando **SLIDER (D1)**.

Nota: para programar el nivel de cocción es suficiente pasar el dedo sobre el mando **SLIDER (D1)**.

De **izquierda a derecha** se aumenta el nivel de temperatura **(D2)** de **1 a 9**; para reducirlo, realice la operación contraria.

En la pantalla de la zona de cocción **(R)** se visualiza el nivel de cocción (por ej. **6**).

Nota: también se puede presionar en cualquier punto del mando **SLIDER**, sin hacer correr el dedo, en ese caso, se activa directamente el nivel de temperatura correspondiente al punto en el que se ha presionado.

Spegnimento delle zone di cottura:

- Se puede apagar una **zona de cocción** de distintas maneras:

- 1- Seleccionela y haga correr el dedo en el mando **SLIDER** hasta llegar a **"0"**.

- 2- Seleccionela y presione directamente en el mando **SLIDER** el **"0"**.

Función de doble/triple zona

Para seleccionar la doble o la triple zona de cocción

1. Pulse la tecla **(E)**

2. Regule el nivel de cocción **(D1)**

3. Pulse la tecla de selección de la **doble/triple zona (F)**:

la primera vez que pulsa se activará la doble y para activar la triple debe pulsar otra vez.

Con la **doble zona** activa se encenderá el indicador luminoso **(G1)**, con la **triple zona** el indicador luminoso **(G2)**.

Para desactivarlas, pulse primero la tecla **(E)** y, después, la tecla **(F)**.

Función de calor residual:

- Cuando se lleva una **"zona de cocción" (E)** a la posición **OFF** y la temperatura de la superficie del vidrio es mayor que 50° (aproximadamente), en la pantalla **(R)** de la zona en cuestión se producirá una señal luminosa en la que se alternan un **"0"** y una **"H"**.

- Si se lleva la **"encimera"** a la posición **OFF (A)**, la señal luminosa indicará la letra **"H"** fija.

Atención:

Para evitar producir daños en los circuitos electrónicos, la encimera posee un sistema de seguridad que evita el sobrecalentamiento. Ante un uso de cocción prolongado con niveles de potencia elevados, la encimera podría simultáneamente apagar una o más zonas encendidas hasta que las temperaturas vuelvan a los niveles programados. En la pantalla de la zona temporalmente apagada se alternarán el nivel de potencia con una **F/c**. Este dejará de centellear cuando se haya reactivado la zona de cocción.

Función llave:

Para evitar que niños o personas que requieren supervisión toquen la superficie de la placa, es posible bloquear todas las funciones seleccionando la tecla llave **(B)**.

- Para activarla o desactivarla basta con seleccionar la tecla llave **(B)** durante dos segundos. La función está activa cuando el indicador **(C)** está encendido.

- Si la placa de cocción está encendida y la función llave está activada, entonces la tecla **(A) (ON/OFF)** funciona de la misma manera.

- En caso de que se apague la placa de cocción con la función llave activada, tendrá que desactivar primero la función con la tecla **(B)** para poder volver a utilizar la placa.

O.S.D. Overflow Safety Device (dispositivo de seguridad frente a desbordamiento)

La placa cuenta con un sistema de seguridad que pone todos los fuegos en posición **OFF** cuando haya líquido u objetos sobre la zona de control. El sistema de seguridad se activa automáticamente y va seguido de una señal acústica.

Para desactivarlo, quite el objeto o el líquido de la zona de control.

Temporizador

Esta función permite definir el tiempo (de 1 a 99 minutos) para el apagado automático de la zona de cocción seleccionada.

Nota: el temporizador puede activarse en las 3 zonas de cocción a la vez.

Activación:

1. Seleccione la zona de cocción **(E)** (eventualmente también la doble o la triple zona **F**).

2. Ajuste el nivel de cocción (**de 1 a 9**) deseado con el mando **SLIDER (D1)**.

3. Pulse la tecla **(O) "+" o "-"**, en la pantalla **(Q)** aparecerá **00** parpadeando y el indicador de placas con la función **timer** activa **(P)** empezará a parpadear.

4. Con las teclas **(O) "+" y "-"** ajuste el tiempo deseado.

- Al finalizar el tiempo programado, el indicador **(P)** y la pantalla **(Q)** empezarán a parpadear y se emitirá una señal acústica. Para desactivarlos, pulse la tecla de selección de la zona de cocción **(E)** en cuestión o la tecla **(O) "+" o "-"**.

- Si no se pulsan las teclas **(E)** o **(O) "+" o "-"**, la señal se interrumpirá transcurrido un minuto y la pantalla **(Q)** seguirá parpadeando; para desactivarla, pulse la tecla de selección **(E)** de la propia zona o bien **(O) "+" o "-"**.

- Si la zona de cocción era la única que estaba utilizándose

en esos momentos, transcurrido un minuto se activará la función llave **(B)** y la pantalla **(Q)** seguirá parpadeando; para desactivar la función llave pulse la tecla de selección **(B)** durante 2 segundos.

Nota: una vez ajustado el tiempo de cocción, transcurridos **3/4 seg** la pantalla **(Q)** la pantalla entra en modo stand-by y aparece el tiempo de la zona que está por terminar antes.

- Para visualizar el tiempo que queda para que la cocción de las demás zonas, con el Timer activo, basta con pulsar la tecla de selección de la zona de cocción **(E)** en cuestión.

- Para modificar el tiempo, seleccione la zona de cocción **(E)**; el indicador **(P)** empezará a parpadear y con las teclas **(O) "+" y "-"** podrá ajustar el tiempo.

- Si desea anular la función:

1- Seleccione la zona.

2- Pulse las teclas **(O) "+" y "-"** al mismo tiempo.

Función Pausa (W)

Esta función pone el aparato en estado de pausa, manteniendo en la memoria los programas de cocción previamente establecidos. La placa de cocción puede estar en este estado un máximo de **10 minutos**. Transcurrido este tiempo, la placa se apagará definitivamente.

Activación:

- Seleccione la tecla **"Pausa" (W)**; el **LED (Z)** correspondiente empezará a parpadear y en todas las pantallas **(E)** los segmentos empezarán a girar en sentido contrario a las agujas del reloj.

Restablecimiento de la fase de cocción:

1 - Puede restablecerse la fase de cocción en los 10 minutos siguientes.

2 - Seleccione la tecla **"Pausa" (W)**; el **LED On/OFF pausa (Z)** se apagará y se retomará el proceso de cocción en el mismo punto en que se interrumpió.

SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALE DAÑOS PROVOCADOS POR LA INOBSERVANCIA DE LAS ANTERIORES ADVERTENCIAS.

En caso de problemas, antes de llamar al servicio de postventa consulte las siguientes sugerencias y las instrucciones indicadas en la tabla.

- Si la placa no funciona, controle que no se haya producido una interrupción de la corriente eléctrica.
- Si la placa se ha apagado durante el funcionamiento normal, controle que no haya objetos apoyados encima de las teclas del Touch Control. En este caso, mueva los objetos y vuelva a encender la placa de vitrocerámica.

CÓDIGO DEL ERROR	CAUSA	ACCIÓN NECESARIA
Fc	Temperatura excesiva	Deje que el sistema se enfríe.
FR	Control automático de componentes Touch Control	1. Espere a que desaparezca el error. 2. Realice el procedimiento de "CALIBRACIÓN INICIAL DEL TOUCH CONTROL".
Ft FE	El sensor de control de la temperatura del TC podría estar dañado.	Espere a que baje la temperatura. Si el mensaje persiste cuando la temperatura alcanza el valor ambiental, contacte con el servicio de postventa.
FL	Condiciones extremas de la luz ambiental en la secuencia inicial de calibración.	Apague las fuentes de iluminación (ej. lámparas halógenas) que pueden crear problemas durante la fase inicial de calibración. Entonces realice el procedimiento de "CALIBRACIÓN INICIAL DEL TOUCH CONTROL".
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Errores del software.	Estos errores son un control automático del software. El mensaje desaparece cuando el sistema vuelve a un valor correcto. Si el error persiste, contacte con el servicio de postventa.

CALIBRACIÓN INICIAL DEL TOUCH CONTROL

1. Desconecte la placa de la red eléctrica.
2. Espere 15 segundos y vuelva a conectarla a la red eléctrica.
3. Al terminar la calibración, pulse la tecla llave (B) para poder utilizar la placa.

- Si el aviso de error continúa, póngase en contacto con el servicio de asistencia.

- Si se muestran errores diferentes a los indicados, póngase en contacto con el servicio de asistencia.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Lire attentivement le contenu du présent livret, étant donné qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver le livret pour toute consultation ultérieure. Toutes les opérations concernant l'installation /remplacement (connexions électriques) doivent être effectuées par un personnel spécialisé en conformité avec les normes en vigueur.

CONSIGNES POUR LA SÉCURITÉ

Il est préférable d'utiliser des récipients au fond plat ayant un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la surface chauffée. Il ne faut pas avoir recours à des récipients ayant une base rugueuse, afin d'éviter d'érafler la surface thermique du plan (Fig. 2).

Avant de procéder au raccordement électrique de l'appareil :

- vérifier d'après les données de la plaque signalétique (située dans la partie inférieure de l'appareil) que la tension et la puissance correspondent bien à celles de l'installation électrique et que la prise est adéquate. En cas de doute, faire appel à un électricien qualifié.

Attention:

- **Ne pas laisser les éléments chauffants mis sous tension avec des casseroles et poêles vides ou bien sans récipients.**
- **Une fois que l'on a terminé de cuisiner, éteindre la résistance relative au moyen de la commande indiquée ci-après.**
- **Faire attention aux parties facilement accessibles de l'appareil qui, durant l'utilisation, se surchauffent.**
- **Eviter toute fuite de liquide tel que l'huile ou d'autres types de graisse pouvant causer des incendies.**
- **Ne pas chercher à éteindre le**

feu avec de l'eau ; éteindre plutôt le plan et couvrir la flamme avec un couvercle ou une couverture anti-feu.

- **Ne pas laisser d'objets sur la surface de cuisson pouvant être à l'origine des incendies.**
- **Lorsque le câble est endommagé, le faire remplacer par un personnel qualifié ou du service d'assistance.**
- **Ne pas utiliser un nettoyeur à vapeur.**
- **Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil, afin d'éviter l'éventualité de décharges électriques.**
- **Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants ou par des personnes inaptes sans surveillance.**
- **Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.**
- **L'appareil ne doit pas être mis en marche à l'aide d'un temporisateur externe ni d'une commande à distance indépendante.**

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.



Le symbole appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet

d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Les présentes instructions s'adressent à un installateur spécialisé et servent de guide pour l'installation, le réglage et l'entretien en conformité avec les lois et les normes en vigueur.

• Positionnement (Fig.1)

L'appareil électroménager est réalisé pour être encastré dans un plan de travail, suivant l'illustration sur la figure spécifique. Préparer la colle pour sceller le périmètre dans le sens de toute sa longueur (dimensions de la coupe Fig.1B). Bloquer l'appareil électroménager sur le plan de travail au moyen des 4 brides fournies, compte tenu de l'épaisseur du plan de travail (Fig.1A). Si la partie inférieure de l'appareil, après l'installation, est accessible par la partie inférieure du meuble, il faut monter un panneau de séparation en respectant les distances indiquées (Fig.1C). Ceci n'est pas nécessaire si l'installation se fait sous un four.

Connexions électriques (Fig.4):

Avant d'effectuer les connexions électriques, s'assurer que:

- Le câble électrique de la terre est bien de 2 cm plus long que les autres câbles;
- Les caractéristiques de l'installation sont conformes aux indications sur la plaquette d'identification appliquée sur la partie inférieure du plan de travail;
- L'installation est dotée d'une mise à la terre efficace conforme aux normes et aux dispositions de la loi en vigueur.

Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble, utilisez-en un de type: "H05V2V2-F" la section de ce câble 4 mm².

Le câble ne doit atteindre en aucun point une température supérieure de 50°C par rapport à la température ambiante.

L'appareil est destiné à être connecté au réseau électrique de façon permanente, c'est pourquoi il est nécessaire d'interposer un interrupteur omnipolaire qui permet la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, il doit être monté entre l'appareil et la fourniture d'énergie électrique, dimensionné à la charge et répondant aux normes en vigueur (le conducteur de mise à la terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur). Une fois l'installation terminée, l'interrupteur omnipolaire doit être facilement accessible.

UTILISATION ET ENTRETIEN

• Entretien

Éliminer tous résidus de nourriture éventuels ainsi que les gouttes de graisse de la surface de cuisson à l'aide du racloir spécial fourni sur demande (Fig. 3).

Nettoyer le mieux possible l'emplacement chauffé en ayant recours à du SIDOL, STAHLFIX ou à d'autres produits similaires et à un chiffon papier, ensuite rincer à l'eau et sécher avec un chiffon bien propre.

Au moyen du racloir spécial (en option) éliminer immédiatement de l'emplacement chauffé de cuisson les fragments de feuilles d'aluminium et la matière plastique qui ont fondu

par mégarde ou les résidus de sucre ou d'aliments ayant un contenu de sucre élevé (Fig. 3). De cette façon, tout dommage possible à la surface du plan est évité.

En aucun cas il faut se servir d'éponges abrasives ou de détergents chimiques irritants tels que spray pour le four ou dégraisseurs.

• UTILISATION

• Fonctionnement

A= Touche **ON/OFF**

B= Touche **Clé**

C= Indicateur **ON/OFF touche clé**

D1= Commande **Slider**

D2= Indicateur **niveau de cuisson**

E= Touche sélection **zone cuisson**

F= Touche sélection **double zone / Triple zone**

G1= Indicateur **ON/OFF double zone cuisson**

G2= Indicateur **ON/OFF triple zone cuisson**

I= Symbole de la chaleur résiduelle « **H** »

N= Touche **Timer**

O= Touches de réglage **Timer (+ / -)**

P= Indicateur de foyers avec la fonction **timer active**

Q= Afficheur **Horloge et Timer**

R= Afficheur **zone cuisson**

S= Aire **Timer et Horloge**

W= Touche **Pause**

Z= Indicateur **ON/OFF Pause**

Attention :

À sa première mise sous tension, la table se trouve en position de verrouillage de sécurité, « l'indicateur touche clé » (**C**) est allumé.

Pour utiliser la table, il faut appuyer sur la touche clé (**B**) pendant 2 secondes de suite jusqu'à ce qu'elle s'éteigne.

Remarque : la fonction **Clé** s'active automatiquement chaque fois qu'une interruption d'alimentation électrique se produit.

- Pour la mise sous tension de l'appareil, effleurer la touche de départ **A**. Un zéro apparaît sur tous les écrans pendant 10 secondes. Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 secondes qui suivent, la table s'éteint.

Allumage des zones de cuisson

Il est possible d'allumer une zone de cuisson, en allumant une des 3 touches (**E**). Une fois que la zone de cuisson a été sélectionnée, sur l'afficheur s'affiche « **0** », tandis que sur les afficheurs des zones non sélectionnées, le niveau s'éteint et le point décimal s'allume.

Sélectionner le niveau de cuisson désiré par le biais de la commande **SLIDER (D1)**.

Note: pour choisir le niveau de cuisson, il suffit de passer le doigt sur la commande **SLIDER (D1)**.

De **gauche à droite**, on augmente le niveau de température (**D2**) de **1 à 9**, pour la diminuer, effectuer l'opération inverse.

Le niveau de cuisson (ex. **6**) est affiché à l'écran du foyer (**R**).

Remarque: il est également possible d'appuyer directement sur n'importe quelle partie de la commande **par CURSEUR** sans besoin de faire glisser le doigt: dans ce cas, le niveau de température correspondant à la partie sur laquelle vous avez appuyé s'active directement.

Arrêt des zones de cuisson :

-Il existe plusieurs façons d'éteindre un **foyer**:

1- Sélectionner le foyer et glisser le doigt sur la commande **par CURSEUR** jusqu'à atteindre le "**0**".

2- Sélectionner le foyer et appuyer directement sur le symbole "**0**" de la commande **par CURSEUR**.

Fonction double/triple zone

Pour sélectionner la double et la triple zone de cuisson

1. Appuyer sur la touche **(E)**
2. Régler le niveau de cuisson **(D1)**
3. Appuyer sur la touche de sélection de la **double/triple zone (F)** :

la première pression activera la double, pour activer la triple presser une deuxième fois.

Avec la **double zone** active, le voyant **(G1)** s'allumera, avec la **triple zone**, le voyant **(G2)**.

Pour les désactiver, appuyer tout d'abord sur la touche **(E)** et ensuite sur la touche **(F)**.

Fonction résidu de chaleur

- Quand un «**foyer**» **(E)** est positionné sur **OFF** et la température de la surface en verre dépasse 50° environ, un signal lumineux affichant à tour de rôle le symbole «**O**» et le symbole «**H**» apparaît sur l'écran **(R)** du foyer concerné.

- Quand la «**table**» est positionnée sur **OFF (A)**, le signal lumineux affichera la lettre «**H**» de manière fixe.

Attention:

Pour éviter d'endommager les circuits électroniques, la table est équipée d'un système de sécurité contre les surchauffes. En cas de cuisson prolongée avec des niveaux de puissance élevés, la table pourrait temporairement éteindre un ou plusieurs foyers allumés jusqu'à ce que les températures reviennent aux niveaux programmés. L'écran du foyer momentanément éteint affiche alternativement le niveau de puissance et **F/c**. Il cessera de clignoter dès réactivation du foyer.

Fonction Clé

Afin d'éviter l'utilisation des surfaces du plan, de la part des enfants ou de personnes devant être surveillées, toutes les fonctions peuvent être bloquées en sélectionnant la touche clé **(B)**.

- Pour l'activer ou la désactiver, sélectionner la touche clé **(B)** pendant environ deux secondes. La fonction est active lorsque l'indicateur **(C)** est allumé.

- Si le plan de cuisson est allumé et la fonction clé est active, la touche **(A) (ON/OFF)** fonctionne toujours.

- Si le plan avec la fonction clé active s'éteint, pour pouvoir utiliser de nouveau le plan, il faudra tout d'abord désactiver la fonction par le biais de la touche **(B)**

O.S.D. Overflow Safety Device

Le plan est muni d'un système de sécurité qui met tous les foyers en position **OFF** en présence de liquides ou d'objets sur la zone des commandes, le système de sécurité s'active automatiquement à la suite d'un signal sonore.

Pour le désactiver, il suffit d'enlever l'objet ou le liquide de la zone de commandes.

Timer

Cette fonction permet d'établir le temps (de 1 à 99 minutes) pour l'arrêt automatique de la zone de cuisson sélectionnée.

Note: Le Timer peut être activé simultanément sur les 3 zones de cuisson.

Activation:

1. Sélectionner la zone de cuisson **(E)** (éventuellement aussi la double et triple zone **F**).
2. Configurer le niveau de cuisson souhaité (**de 1 à 9**), en intervenant sur la commande **SLIDER (D1)**.
3. Presser la touche **(O) « + »** ou «**-**», sur l'écran **(Q)** apparaîtra

00 clignotant, et l'indicateur de plaques avec la fonction **timer** active **(P)** commencera à clignoter.

4. Avec les touches **(O) « + »** et «**-**» régler le temps souhaité.

- Au terme du temps programmé, l'indicateur **(P)** et l'Afficheur **(Q)** commenceront à clignoter suivis d'un signal sonore.

Pour les désactiver, appuyer sur la touche de sélection de la zone de cuisson **(E)** concernée ou bien sur la touche **(O) "+ ou "-"**.

- Si les touches **(E)** ou **(O) "+ ou "-"** ne sont pas appuyées, le signal s'interrompt après une minute et l'afficheur **(Q)** continue à clignoter, pour le désactiver, appuyer sur la touche de sélection **(E)** de la zone-même ou bien **(O) "+ ou "-"**.

- Si la zone de cuisson était la seule à être utilisée à ce moment-là, après une minute la fonction clé **(B)** s'active et l'afficheur **(Q)** continue à clignoter, pour désactiver la fonction clé, appuyer sur la touche de sélection **(B)** pendant 2 secondes environ.

Remarque : une fois que le temps de cuisson a été configuré, après **3/4 s**, l'afficheur **(Q)** se met en stand-by et apparaît le temps de la zone la plus proche de l'échéance.

- Pour visualiser le temps de cuisson des autres zones avec le Timer actif, il suffit d'appuyer sur la touche de sélection de la zone de cuisson **(E)** concernée.

- Pour modifier le temps, sélectionner la zone de cuisson **(E)**, l'indicateur **(P)** commencera à clignoter, ensuite avec les touches **(O) « + »** et «**-**» régler le temps.

- Si l'on veut annuler la fonction :

- 1- Après avoir sélectionné la zone

- 2- Appuyer sur les touches **(O) « + »** et «**-**» simultanément

Fonction Pause (W)

Cette fonction met en pause l'appareil en maintenant en mémoire les programmes de cuisson précédemment configurés. Le plan de cuisson peut rester dans cette situation pour un maximum de **10 minutes**. Ce temps écoulé, le plan s'éteindra définitivement.

Activation :

- Sélectionner la touche «**Pause**» **(W)**, la correspondante **LED (Z)** commencera à clignoter et sur tous les afficheurs **(E)** les segments se mettront à tourner dans le sens antihoraire.

Rétablissement de la phase de cuisson :

- 1- Il est possible de réinitialiser la phase de cuisson en 10 minutes.

- 2- Sélectionner la touche «**Pause**» **(W)**, la **LED On/OFF pause (Z)** s'éteindra et la cuisson recommencera à partir du point où elle a été interrompue.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDTES INSTRUCTIONS.

En cas de problème, avant de contacter le service après-vente, suivre les conseils suivants et les instructions indiquées dans le tableau.

- Si le plan ne fonctionne pas, vérifier qu'une interruption de courant électrique ne se soit pas produite.
- Si le plan s'est éteint pendant le fonctionnement normal, vérifier l'absence de tout objet sur les touches de commande tactiles. Si c'est le cas, retirer les objets et rallumer le plan.

CODE D'ERREUR	CAUSE	ACTION À ENTREPRENDRE
Fc	Sur-température	Laisser refroidir le système.
FR	Autocontrôle des composants Touch Control	1. Attendre que l'erreur disparaisse. 2. Effectuer la procédure de « RÉGLAGE INITIAL DU TOUCH CONTROL ».
Ft FE	Le capteur de contrôle de la température du TC pourrait être endommagé.	Attendre que la température baisse. Si le message persiste même quand la température atteint la valeur ambiante, contacter le service après-vente.
FL	Attendre que la température baisse. Si le message persiste même quand la température atteint la valeur ambiante, contacter le service après-vente.	Éteindre les sources d'éclairage (par ex. les lampes halogènes) qui peuvent créer des problèmes lors de la phase initiale de réglage. Effectuer ensuite la procédure de « RÉGLAGE INITIAL DU TOUCH CONTROL ».
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Erreurs du logiciel.	Ces erreurs sont un contrôle automatique du logiciel. Le signal s'éteint quand le système atteint une valeur correcte. Si l'erreur persiste, contacter le service après-vente.

RÉGLAGE INITIAL DU TOUCH CONTROL

1. Débrancher le plan du réseau électrique.
2. Attendre 15 secondes environ et le brancher à nouveau au réseau électrique.
3. Au terme du réglage, appuyer sur la touche Clé (B) pour pouvoir utiliser le plan

- Si la signalisation d'erreur persiste, contacter le centre d'assistance.

- Si des erreurs différentes de celles indiquées devaient être visualisées, contacter le centre d'assistance.

GENERAL

Carefully read the contents of this leaflet since it provides important instructions regarding safety of installation, use and maintenance. Keep the leaflet for possible future consultation. All the operations relating to installation/replacement (electrical connections) must be carried out by specialised personnel in conformity with the regulations in force.

SAFETY WARNINGS

It is recommended to use flat-bottom pans with a diameter equal to or slightly larger than that of the heated area. Do not use pans with a rough base to prevent scratching the heat surface of the cooktop (Fig.2).

Before connecting the appliance to the electricity supply:

- Check that the voltage and power values listed on the data plate (positioned on the lower part of the appliance) are compatible with the electricity supply and socket. If you have any doubts, please consult a qualified electrician for assistance.

Warning !

- Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or without receptacles.
- When you have finished cooking, switch off the relevant heating element with the control indicated below.
- Pay attention to easy to reach device parts as they over-heat during use.
- Avoid spilling liquids like, for example, oil or other types of grease, as they can cause fires.
- Do not attempt to put fires out using water. Turn off the hob and cover the flame with a lid or fire-proof blanket.
- Do not leave objects on the cooking surface, it may cause

fires.

- If cable is damaged, have qualified personnel or After-Sales Service replace it.
- Steam cleaners must not be used.
- If the surface is cracked, switch off the appliance to prevent electric shock.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separated remote-control system.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.



The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions address specialised installers and serve as a guide for installation, adjustment and maintenance in conformity with the laws and regulations in force.

• Positioning (Fig.1)

The domestic appliance is designed to be built into a worktop

as illustrated in the specific figure. Apply sealant around the entire perimeter (cut-out dimensions Fig.1B).

Fix the domestic appliance on the worktop by means of the 4 brackets provided, taking the thickness of the worktop into account (Fig.1A). If the lower part of the appliance, after installation, is accessible via the lower part of the cabinet then it is necessary to mount a separator panel respecting the distances indicated (Fig.1C). If the appliance is installed with an oven underneath then the separator is not necessary.

Electrical connections (Fig.4):

Before making the electrical connections, check that:

- The ground cable is 2 cm longer than the other cables;
- The system ratings meet the ratings indicated on the identification plate fixed on the lower part of the worktop;
- The system is fitted with efficient earthing compliant to the laws and regulations in force.

If the appliance is not fitted with a cable, use type:

"H05V2V2-F" the cross-section of the cable should be at 4 mm².

The cable should never reach a temperature which is 50°C above the temperature of the room in which it is installed. **The appliance is to be permanently connected to the electrical mains, therefore an omnipolar switch must be inserted, enabling complete disconnection under the conditions of overvoltage category III; it must be fitted between the appliance and the power supply, sized according to the load and in compliance with the standards in force** (the yellow/green earth wire must not be interrupted by the switch). The omnipolar switch must be easy to reach once the installation process has been completed.

USE AND MAINTENANCE

• Maintenance

Remove any residues of food and drops of grease from the cooking surface using the special scraper supplied on request (Fig.3) Clean the heated area as thoroughly as possible using SIDOL, STAHLFIX or similar products and a cloth/paper, then rinse with water and dry with a clean cloth. Using the special scraper (optional) immediately remove any fragments of aluminium and plastic material that have unintentionally melted on the heated cooking area or residues of sugar or food with a high sugar content (Fig.3). In this way, any damage to the cooktop surface is prevented. Under no circumstances use abrasive sponges or irritating chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

• USE

• Operation

A= ON/OFF button

B= Key button

C= Key ON/OFF button indicator

D1= Slider control

D2= Cooking level Indicator

E= Cooking zone selection button

F= Double zone / Triple zone selection button

G1= Double cooking zone ON/OFF Indicator

G2= Triple cooking zone ON/OFF Indicator

I= "H" heat residue symbol

N= Timer button

O= Timer (+ / -) buttons

P= Hob indicator with the timer function active.

Q= Clock and Timer display

R= Cooking zone display

S= Timer area

W= Pause button

Z= Pause ON/OFF indicator

Warning:

The first time the hob is switched on it will be in safety mode, i.e. the **"Lock button indicator light" (C)** will be switched on. To use the hob, press and hold the Lock button **(B)** for 3 seconds, until the indicator light switches off.

Note: the **Lock** function is activated automatically every time the power supply is cut off.

- The appliance can be switched on by selecting start-up button **A**. A zero will appear on all displays for 10 seconds. If no command is made within 10 seconds, the hob will switch off again.

Switching on the cooking zones

Select one of the three buttons (E) to switch on the cooking zone. "0" will appear on the display when you have selected the cooking zone, whilst on the displays of the zones not selected, the level will switch off and the decimal point will switch on. Set the desired cooking level by acting on the **SLIDER control (D1)**.

Note: to set the cooking level, just slide your finger over the **SLIDER control (D1)**.

From **Left to Right** the temperature level is increased (**D2**) from **1 to 9**. To decrease just perform the operation in the reverse order.

The cooking level (e.g. **6**) will appear on the cooking zone display (**R**).

Note: you may also directly press any point on the **SLIDER control** without running your finger along it; in this case the temperature level corresponding to the point at which the control was touched will be activated directly.

Switching off the cooking zones:

- There are several different ways of switching off a **cooking zone**:

1- Select it and run your finger over the **SLIDER control** until you reach **"0"**.

2- Select it and directly press the **"0"** symbol on the **SLIDER control**.

Double/triple zone function

To select the double and triple cooking zone

1. Press (**E**)

2. Adjust the cooking level (**D1**)

3. Press the **double/triple zone** selection button (**F**):

the first press will activate the double, press again to activate the triple.

The warning light (**G1**) lights up with the **double zone** active, warning light (**G2**) with the **triple zone**.

To deactivate them, first press (**E**) and then (**F**).

Heat residue function

- When a **cooking zone (E)** is switched to the **OFF** setting and the temperature of the glass surface remains above approximately 50°, the display (**R**) corresponding to that zone will show a luminous signal alternating between **"0"** and **"H"**.

- If the **hob** is switched to the **OFF** setting (**A**), the luminous signal will display the letter **"H"** in a fixed manner.

Warning:

To prevent damage being inflicted on the electronic circuits, the hob is fitted with an overheating safety system. In

situations where the appliance is used at high power levels for a prolonged period of time, the hob may switch off one or more of the activated zones temporarily, until the temperatures return to the set levels. On the display corresponding to the cooking zone which has been temporarily switched off, the power level will be shown in alternation with a **F/c**. This will stop flashing once the cooking zone has been reactivated.

Key function

All functions can be blocked, to prevent children and persons who need to be supervised from using the cooker top, by pressing the key button **(B)**.

- To activate or deactivate it, select the key button **(B)** for about two seconds. The function is active when the indicator **(C)** is lit up.

- If the hob is on and the key function is active, the **(A) (ON/OFF)** button still functions.

- If the hob is switched off with the key function active, in order to use the hob again, the function must be deactivated with the button **(B)**.

O.S.D. Overflow Safety Device

The hob has a safety system that switches all the plates **OFF** if there are liquids or objects on the controls area. The safety system automatically activates followed by an acoustic signal. Simply remove the object or liquid from the controls area to deactivate it.

Timer

With this function you can set the time (from 1 to 99 minutes) to automatically switch off the cooking zone selected.

Note: The Timer can be activated simultaneously on all 3 cooking zones.

Activation:

1. Select the cooking zone **(E)** (possibly even the double and triple zone **F**).
2. Set the required cooking level (**from 1 to 9**) with the **SLIDER (D1)** control.
3. Press **(O) "+"** or **"-"**, display **(Q)** will show **00** flashing, and the plate indicator with the **timer** function active **(P)** will start flashing.
4. Adjust the required time with the **(O) "+"** and **"-"** buttons.

- At the end of the programmed time, the indicator **(P)** and Display **(Q)** will start flashing followed by an acoustic signal. Press the relative cooking zone selection button **(E)** to deactivate them or **(O) "+"** or **"-"**.

- If the **(E)** or **(O) "+"** or **"-"** keys are not pressed, after a minute the signal is interrupted and the display **(Q)** continues flashing; to deactivate it press the selection button **(E)** for the zone or **(O) "+"** or **"-"**.

- If the cooking zone was the only one used at that time, after a minute the key function **(B)** activates and the display **(Q)** continues flashing. To deactivate the key function, press the selection button **(B)** for about 2 seconds.

Note: when the cooking time has been set, after **3/4 sec.** the display **(Q)** goes to stand-by and the time of the zone closest to expiry appears.

- To display the remaining cooking time of the other zones with the Timer active, simply press the selection button **(E)** of the relative cooking zone.

- To change the time, select the cooking zone **(E)**, the indicator **(P)** will start flashing, then use the buttons **(O) "+"** and **"-"** to

adjust the time.

- If you want to cancel the function:

- 1- Select the zone.

- 2- Press **(O) "+"** and **"-"** together.

Pause (W) function

This function will pause the device, keeping the cooking programs previously set in memory. The hob can remain in this condition for no longer than 10 minutes. Then, the hob will switch off permanently.

Activation:

- Select the **"Pause" (W)** button, the corresponding **LED (Z)** will start flashing and on all the displays **(E)** the segments will start rotating anticlockwise.

Restoring the cooking phase:

- 1 - The cooking phase can be restored within 10 minutes.

- 2 - Select the **"Pause" (W)** button. The **Pause ON/OFF LED (Z)** will switch off and cooking will continue from where it was interrupted.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

Consider the following advice and the instructions in the table before contacting the after-sales service in case a problem arises

- If the hob does not work, check that a black-out has not occurred.
- If the hob has gone off during normal operation, check there are no objects on the Touch Control keys. If so, remove the objects and turn on the hob again.

ERROR CODE	CAUSE	ACTION TO BE TAKEN
Fc	Overtemperature	Let the system cool.
FR	Touch Control components	1. Wait for the error to disappear. 2. Run the "INITIAL TOUCH CONTROL CALIBRATION" procedure..
Ft FE	The temperature control sensor of the TC may be damaged.	Wait for the temperature to drop. Should the message persist even when the temperature reaches the environmental value, contact the after-sales service.
FL	Extreme environmental light conditions in the initial calibration sequence.	Switch-off the lighting sources (e.g. the halogen lamps) as they might create problems during the initial calibration phase. Run the procedure "INITIAL TOUCH CONTROL CALIBRATION".
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Software errors.	These errors are an automatic control of the software. The signal disappears when the system goes back to a correct value. If the error persists, contact the after-sales service.

INITIAL TOUCH CONTROL CALIBRATION

1. Disconnect the hob from the electrical network.
2. Wait 15 seconds and connect it to the electrical network again.
3. At the end of calibration, press the Key button (**B**) to be able to use the hob.

- If the error signal persists, contact the after-sales service.

- If the errors displayed are different to those indicated, contact the after-sales service.

ALGEMENE INFORMATIE

Lees de inhoud van dit boekje aandachtig door, want het verstrekt belangrijke aanwijzingen over de veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar het boekje om het later nog eens te kunnen raadplegen. Alle installatiewerkzaamheden/vervanging (elektrische aansluitingen) dienen te worden verricht door gespecialiseerd personeel, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEID

Het wordt geadviseerd pannen te gebruiken met een vlakke bodem en met een diameter die gelijk is aan, of iets groter dan die van de verwarmingszone. Gebruik geen pannen met een ruwe bodem, om te voorkomen dat er krassen ontstaan op het thermische oppervlak van de plaat (Afb.2).

Voordat u het product op het elektrische net aansluit:

- controleer het typeplaatje (aan de onderkant van het apparaat) om u ervan te verzekeren dat de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het elektrische net en dat het stopcontact geschikt is. In geval van twijfel dient u een erkende elektricien in te schakelen.

Let Op:

- Laat geen verwarmingselementen ingeschakeld met een lege pan of koekenpan, of zonder pan erop.
- Na het koken moet het desbetreffende verwarmingselement worden uitgeschakeld met het hieronder aangegeven bedieningselement.
- Let op voor de onderdelen van het toestel die gemakkelijk bereikbaar zijn, omdat die tijdens het gebruik zeer heet worden.
- Vermijd dat vloeistof zoals olie of andere vetstoffen kunnen uitlopen omdat die brand kunnen veroorzaken.

- Probeer niet om het vuur met water te blussen, zet de plaat uit en bedek de vlam met een deksel of een brandveilig deken.

- Laat geen voorwerpen op het oppervlak van de kookplaat liggen, dit kan brand veroorzaken.

- Als de kabel beschadigd is, moet die door gekwalificeerd personeel of door de technische dienst worden vervangen.

- Er mag geen stoomreiniger gebruikt worden.

- Als het oppervlak gebarsten is, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld, om elektrische schokken te vermijden.

- Het apparaat is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of door onkundige personen.

- Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.

- Het apparaat mag niet in werking worden gesteld met behulp van een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalver-

wijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.

 Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recycleren van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de lokale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

Deze instructies zijn gericht aan een gespecialiseerd installateur en dienen als richtlijn bij de installatie, de regeling en het onderhoud in overeenstemming met de geldende wetsvoorschriften en normen.

• Plaatsing (Afb.1)

Het elektrische huishoudelijke apparaat is bestemd voor inbouw in een werkblad, zoals wordt geïllustreerd op de specifieke afbeelding. Breng afdichtmateriaal aan over de hele omtrek (afmetingen van de uitsparing Afb.1B). Zet het elektrische apparaat vast op het werkblad met de 4 bijgeleverde beugels, hierbij rekening houdend met de dikte van het werkblad (Afb.1A). Als de onderzijde van het apparaat, na de installatie, vanuit de onderkant van de kast bereikbaar is moet een scheidingsvlak gemonteerd worden door de aangegeven afstanden in acht te nemen (Fig.1C). Indien het onder een oven geïnstalleerd wordt is dat niet nodig.

Elektrische aansluitingen (Afb.4):

Vergewis u ervan, voordat de elektrische aansluitingen tot stand worden gebracht of:- De elektrische aardkabel minstens 2 cm langer is dan de overige kabels.

- De installatie zodanig eigenschappen heeft dat wordt voldaan aan de gegevens die vermeld staan op de typeplaat op de onderkant van het werkblad.

- De installatie naar behoren geaard is, in overeenstemming met de geldende normen en wetsvoorschriften.

In het geval het apparaat niet beschikt over een elektrische kabel kunt u er een gebruiken van het type:

"H05V2V2-F" de doorsnede van de kabel moet 4 mm².

De kabel mag in geen enkel punt een temperatuur bereiken die 50°C boven de kamertemperatuur is. **Het apparaat is bestemd om permanent aangesloten te zijn op het elektriciteitsnet. Daarom is het noodzakelijk een eenpolige schakelaar te plaatsen waarmee het apparaat volledig losgekoppeld kan worden in de omstandigheden van de categorie van overspanning III. Deze schakelaar moet gemonteerd worden tussen het apparaat en het stopcontact, gepast zijn voor de last en conform de geldende normen zijn** (de groengele aardgeleider mag niet door de commutator worden onderbroken). Na het installeren van de apparatuur moet de meerpolige schakelaar makkelijk te bereiken zijn.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

• Onderhoud

Verwijder eventuele voedselresten en vetspatten van de kookvlakken met de speciale schraper die op bestelling geleverd wordt (Afb.3). Maak het verwarmde gebied zo goed mogelijk

schoon met behulp van SIDOL, STAHLFIX of soortgelijke producten en een doek of papier, spoel vervolgens na met water en maak de plaat droog met een schone doek. Verwijder fragmenten aluminiumfolie, gesmolten plastic, suiker of voedselresten met een hoog suikergehalte onmiddellijk van het verwarmde gebied met behulp van de speciale schraper (optie) (Afb.3). Zodoende wordt elke mogelijk schade aan het oppervlak van de plaat voorkomen. Gebruik in geen geval schuursponsjes of agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals ovensprays of vlekkenmiddelen.

• GEBRUIK

• Funzionamento

A= ON/OFF-toets

B= Sleuteltoets

C= Indicator sleuteltoets ON/OFF

D1= Slider-commando

D2= Indicator kookstand

E= Selectietoets kookzone

F= Selectietoets dubbele zone / driedubbele zone

G1= Indicator dubbele kookzone ON/OFF

G2= ON/OFF-indicator driedubbele kookzone

I= Symbool restwarmte "H"

N= Toets Timer

O= Regeltoetsen Timer (+ / -)

P= Indicator platen met timerfunctie actief.

Q= Display Klok en Timer

R= Display kookzone

S= Zone Timer

W= Pauzetoets

Z= Indicator Pauze ON/OFF

Opgelet:

Bij de eerste ontsteking bevindt de kookplaat zich in de veiligheidsstand, dat wil zeggen dat de **"aanwijzer sleuteltoets" (C)** ingeschakeld zal zijn.

Om de kookplaat te kunnen gebruiken moet u de sleuteltoets **(B)** 2 seconden ingedrukt houden, totdat hij uitgaat.

N.B.: de functie **Sleutel** wordt, elke keer dat de elektrische stroom komt te ontbreken, automatisch ingeschakeld.

- Het apparaat kan worden aangezet door middel van de starttoets **A**.

Op alle displays zal voor circa 10 seconden een nul verschijnen. Als binnen 10 seconden geen enkele handeling wordt uitgevoerd, gaat de kookplaat uit.

Inschakeling van de kookzones

U kunt een kookzone inschakelen door een van de 3 toetsen **(E)** te selecteren. Wanneer de kookzone geselecteerd is, verschijnt **"0"** op het display. Op de displays van de niet-geselecteerde zones gaat de kookstand uit en verschijnt het decimale punt

Het gewenste kookniveau instellen, met behulp van het commando **SCHUIFREGLAAR (D1)**.

Nota: om het kookniveau in te stellen volstaat het om met de vinger over het commando **SCHUIFREGLAAR (D1)** te wrijven. Van **Sx** naar **Dx** verhoogt men het temperatuurniveau **(D2)** van **1 tot 9**, om te verminderen volstaat het omgekeerd tewerk te gaan.

Het kookniveau (bv. **6**) verschijnt op het display van de kookzone **(R)**.

N.B.: u kunt ook op elk gewenst punt van de **SCHUIFREGLAAR** drukken zonder u vinger eroverheen te wrijven. In dat geval zal het temperatuurniveau worden gekozen

van het punt waar u op heeft gedrukt.

Uitschakeling van de kookzones:

Er bestaan verschillende manieren om een **kookzone** uit te schakelen:

- 1- Selecteer de zone en wrijf met uw vinger over de **SCHUIF-REGELAAR** tot aan de "0".
- 2- Selecteer de zone en druk direct op de "0" van de **SCHUIF-REGELAAR**.

Functie dubbele/driedubbele zone

Om de dubbele en driedubbele kookzone te selecteren

1. Druk op de toets (E)
2. Regel de kookstand (D1)
3. Druk op de selectietoets van de **dubbele/driedubbele zone (F)**:

wanneer u eenmaal erop drukt, wordt de dubbele zone geactiveerd; druk nogmaals om de driedubbele zone te activeren. Wanneer de **dubbele zone** actief is, gaat het controlelampje (G1) aan; als de **driedubbele zone** actief is, gaat het controlelampje (G2) aan

Om de dubbele zone te deactiveren, drukt u eerst op de toets (E) en daarna op de toets (F).

Functie resterende warmte

- Als u een "**kookzone**" (E) op de stand **OFF** zet en de oppervlaktetemperatuur van het glas is meer dan 50°C, zal op het display (R) van de betreffende kookzone een verlichte tekst verschijnen met afwisselend een "0" en een "H".

- Als u de "**kookplaat**" op stand **OFF (A)** zet zal de verlichte tekst uitsluitend een vaste "H" tonen.

Opgelet:

Teneinde schade aan de elektronische circuits te vermijden, is het kookvlak voorzien van een veiligheidssysteem tegen oververhitting. In het geval u langere tijd gebruik maakt van hoge vermogensniveaus zou het kookvlak een of meerdere kookgedeeltes uit kunnen schakelen totdat de temperaturen tot de ingestelde niveaus zijn gezakt. Op het display van de tijdelijk uitgeschakelde kookzone verschijnt afwisselend het vermogensniveau en de tekst **F.c.** Deze zal ophouden te knipperen wanneer de kookzone weer wordt geactiveerd.

Sluutfunctie

Om te voorkomen dat kinderen of personen die toezicht nodig hebben het oppervlak van de kookplaat gebruiken, kan men alle functies blokkeren door de sleuteltoets (B) te selecteren.

- Om deze functie te activeren of te deactiveren, houdt u de sleuteltoets (B) ongeveer twee seconden ingedrukt. De functie is actief wanneer de indicator (C) aan is.

- Indien de kookplaat ingeschakeld is en de sluutfunctie is actief, dan werkt de toets (A) (**ON/OFF**) toch.

- Indien de kookplaat uit gaat terwijl de sluutfunctie actief is, moet u de functie via de toets (B) deactiveren om de kookplaat opnieuw te kunnen gebruiken.

O.S.D. Overflow Safety Device

De kookplaat is voorzien van een beveiligingssysteem die alle platen in de stand **OFF** stelt wanneer er vloeistof of voorwerpen op de commandozone aanwezig zijn. Dit beveiligingssysteem wordt automatisch geactiveerd, gevolgd door een geluidssignaal.

Om die te deactiveren, neemt u gewoon het voorwerp of de vloeistof weg van de commandozone.

Timer

Via deze functie kan de tijd bepaald worden (van 1 tot 99

minuten) voor de automatische uitschakeling van de geselecteerde kookzone.

Opmerking: De timer kan gelijktijdig op alle 3 kookzones geactiveerd worden.

Activering:

1. Selecteer de kookzone (E) (eventueel ook de dubbele of driedubbele zone F).
2. Stel de gewenste kookstand in (**van 1 tot 9**) met behulp van het **SLIDER-commando (D1)**.
3. Druk op de toets (O) "+" of "-", op het display (Q) verschijnt **00** knipperend, en de indicator van de platen begint te knipperen als de **timer-functie** actief is (P).
4. Met de toetsen (O) "+" en "-" stelt u de gewenste tijd in.

- Op het einde van de geprogrammeerde tijd beginnen de indicator (P) en het display (Q) te knipperen, gevolgd door een geluidssignaal.

Om die te deactiveren, drukt u op de selectietoets van de betreffende kookzone (E) ofwel op de toets (O) "+" of "-".

- Indien de toetsen (E) of (O) "+" of "-" niet worden ingedrukt, wordt het signaal na een minuut onderbroken en blijft het display (Q) verder knipperen. Druk op de selectietoets (E) van deze zone ofwel op de toets (O) "+" of "-" om die te deactiveren.

- Indien de kookzone de enige zone was die op dat ogenblik werd gebruikt, wordt de sluutfunctie (B) na een minuut geactiveerd en blijft het display (Q) knipperen. Houd de selectietoets (B) gedurende 2 seconden ingedrukt om de sluutfunctie te deactiveren.

Opmerking: wanneer de kooktijd eenmaal is ingesteld, gaat het display **Q** na 3/4 sec. in stand-by en verschijnt de tijd van de zone die het dichtst bij het verstrijken van de tijd is.

- Om te zien hoeveel tijd er nog rest tot de kooktijd van de andere zones om is terwijl de timer actief is, hoeft u gewoon op de selectietoets van de kookzone (E) te drukken.

- Om de tijd te wijzigen, selecteert u de kookzone (E), de indicator (P) begint te knipperen, daarna stelt u de tijd in met de toetsen (O) "+" en "-".

- Indien u de functie wilt annuleren:

- 1- Selecteer de zone
- 2- Druk de toetsen (O) "+" en "-" samen in

Paufunctie (W)

Deze functie stelt het toestel in pauze en behoudt de eerder ingestelde kookprogramma's in het geheugen. De kookplaat kan maximaal **10 minuten** in deze toestand blijven. Daarna gaat de kookplaat definitief uit.

Activering:

- Selecteer de "**Paufe**"-toets (W), de overeenkomstige **LED (Z)** begint te knipperen en op alle displays (E) beginnen de segmenten in tegenwijzerzin te draaien.

Herstel van de kookfase:

- 1 - Het is mogelijk om de kookfase binnen 10 minuten te hervatten.
- 2 - Selecteer de "**Paufe**"-toets (W), de **LED On/OFF pauze (Z)** gaat uit en de bereiding wordt hervat vanaf het punt waarop die werd onderbroken.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

Vooraleer de dienst na verkoop op te bellen wanneer er zich een probleem voordoet, bekijkt u best de volgende tips en instructies vermeld in de tabel

- Controleer of er geen elektrische stroomonderbreking is als de kookplaat niet werkt.
- Controleer of er geen voorwerpen op de toetsen van de Touch Control staan als de kookplaat tijdens de normale werking uit staat. Verwijder deze voorwerpen in dat geval en zet de kookplaat opnieuw aan.

FOUTCODE	OORZAAK	TE ONDERNEMEN ACTIE
Fc	Te hoge temperatuur	Laat het systeem afkoelen.
FR	Automatische controle Touch Control componenten	1. Wacht tot de fout verdwijnt. 2. Voer de procedure "INITIËLE KALIBRATIE VAN DE TOUCH CONTROL" uit.
Ft FE	Het is mogelijk dat de sensor voor controle van de temperatuur van de TC beschadigd is.	Wacht tot de temperatuur daalt. Neem contact op met de dienst na verkoop als het bericht nog steeds niet verdwijnt als de waarde de omgevingstemperatuur bereikt.
FL	Extreme condities van het omgevingslicht in de initiële kalibratiesequentie.	Zet de verlichtingsbronnen uit (vb. halogeenlampen) die problemen kunnen doen ontstaan tijdens de initiële kalibratiefase. Voer daarna de procedure "INITIËLE KALIBRATIE VAN DE TOUCH CONTROL" UIT.
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Fouten van de software.	Deze fouten zijn een automatische controle van de software. De signalering verdwijnt wanneer het systeem terugkeert naar een correcte waarde. Neem contact op met de dienst na verkoop als de fout niet verdwijnt.

INITIËLE KALIBRATIE VAN DE TOUCH CONTROL

1. Ontkoppel de kookplaat van het elektrische stroomnet.
2. Wacht 15 seconden en sluit opnieuw op het elektrische stroomnet aan.
3. Op het einde van de kalibratie drukt u op de sleuteltoets **(B)** om de kookplaat te kunnen gebruiken

- Neem contact op met het assistentiecentrum als de foutsignalering niet verdwijnt.

- Neem contact op met het assistentiecentrum als andere fouten dan de aangegeven fouten worden weergegeven.

INDICAÇÕES GERAIS

Leia com atenção o conteúdo deste livro de instruções porque contém indicações importantes que dizem respeito à segurança de instalação, utilização e manutenção. Conserve o livro de instruções para futura consulta. Todas as operações que dizem respeito à instalação/substituição (ligações eléctricas) devem ser feitas por pessoal especializado segundo as normas em vigor.

AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Aconselhamos a utilização de recipientes com fundo plano e diâmetro igual ou ligeiramente superior ao das zonas de cozedura aquecidas. Não use recipientes com base rugosa para evitar riscar a superfície térmica da placa (Fig.2).

Antes de ligar o modelo à rede eléctrica:

- controlar a placa de identificação (situada na parte inferior do aparelho) para verificar que a tensão e a potência sejam correspondentes àquela da rede e que a tomada seja idónea. Em caso de dúvidas, contacte um electricista qualificado.

Atenção!

- Não deixe as zonas de cozedura ligadas sem nada em cima ou com tachos e frigideiras vazios.
- Assim que acabar de cozinhar qualquer alimento, desligue a resistência respectiva utilizando o comando que indicaremos a seguir.
- Prestar atenção às partes do aparelho que podem ser alcançadas facilmente e que durante a sua utilização ficam sobreaquecidas.
- Evitar as saídas de líquido, como por exemplo óleo ou outros tipos de gordura, pois podem provocar incêndios.
- Não tentar apagar o fogo com água, mas desligar o plano e

cobrir a chama com uma tampa ou uma coberta contra incêndio.

- Não deixar objetos sobre a superfície de cozimento, pode provocar incêndios.
- Se o cabo estiver danificado, ele deve ser substituído por pessoal qualificado ou pelo serviço de assistência.
- Não deve ser utilizado um limpador a vapor.
- Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar choques eléctricos.
- O aparelho não foi projectado para ser utilizado por crianças ou pessoas incapazes sem vigilância.
- Controle que as crianças não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não deve ser ativado através do uso de um temporizador externo ou com comando à distância separado.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurar-se que este aparelho seja eliminado de maneira certa, o utilizador contribui a prevenir as consequências potenciais negativas para o meio ambiente e a saúde.



O símbolo no aparelho ou na documentação de acompanhamento indica que o mesmo não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de colecta idóneo para reciclar equipamento eléctrico e electrónico. Para eliminá-lo obedecer os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos. Para maiores informações sobre o tratamento, a recuperação e a

reciclagem deste aparelho, contactar o serviço local encarregado pela colecta de resíduos domésticos ou a loja onde o mesmo foi comprado.

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO

As instruções que se seguem foram feitas para instaladores especializados e servem de guia para instalação, regulação e manutenção de acordo com as leis e normas em vigor.

• Colocação da placa em posição (Fig.1)

Este electrodoméstico foi concebido expressamente para encastrar numa banca de cozinha, conforme mostrado na figura específica. Coloque uma camada de material vedante a toda a extensão do perímetro da placa de fogão (dimensões de corte Fig.1B).

Fixe o electrodoméstico ao tampo de cozinha com os 4 suportes que fazem parte dos acessórios que acompanham o aparelho, tendo presente a espessura do tampo (Fig.1A). Se, após a instalação, a parte inferior do aparelho for acessível pela parte inferior do móvel, é necessário montar um painel separador respeitando as distâncias indicadas (Fig.1C). Caso se instale sob um forno isso não é necessário.

Ligações eléctricas (Fig.4):

Antes de fazer as ligações eléctricas, assegure-se de que:

- O fio eléctrico de terra deve ser 2 cm mais comprido do que os outros fios;

- As características da instalação eléctrica de sua casa correspondem às indicações da chapa de identificação da placa de fogão aplicada na parte inferior da superfície de trabalho;

- A instalação eléctrica tem ligação à terra, que esta é eficiente e que cumpre o disposto nas normas e regulamentos de lei em vigor.

Se o electrodoméstico não dispor de cabo, utilizar o tipo:

"H05V2V2-F" a secção do cabo deve ser de 4 mm².

Em nenhum ponto a temperatura do cabo deve superar de 50°C à temperatura ambiente. **O aparelho está destinado a ser ligado permanentemente à rede eléctrica, por esse motivo é necessário inserir um interruptor multipolar que permita a desconexão completa nas condições de categoria de sobretensão III. Este deve estar montado entre o aparelho e a alimentação de energia eléctrica, dimensionado à carga e em conformidade com as normas em vigor** (o condutor de terra verde/amarelo não deve ser interrompido pelo comutador). Uma vez terminada a instalação da aparelhagem, o interruptor omnipolar deve ser alcançado facilmente.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

• Manutenção

Remova resíduos de alimentos e pingos de gordura da superfície de cozedura, utilizando o raspador especial que poderá receber, a pedido, a acompanhar o aparelho (Fig.3).

Limpe a zona aquecida da melhor maneira possível, utilizando SIDOL, STAHLFIX ou produtos análogos e um pano-papel. A seguir enxague muito bem com água e seque com um pano limpo.

Usando o raspador especial (opcional), remova imediatamente da zona de cozedura quente, todos os fragmentos de papel de alumínio e material de plástico derretidos acidentalmente, bem como quaisquer resíduos de açúcar ou de alimentos com alto teor de açúcar (Fig. 3). Deste modo é possível evitar danos

na superfície da placa de cozedura. Sejam quais forem as circunstâncias, nunca use esponjas abrasivas nem detergentes químicos irritantes como sprays para forno ou outros produtos para tirar manchas.

• UTILIZAÇÃO

• Funcionamento

A= Tecla **ON/OFF**

B= Tecla **Chave**

C= Indicador **ON/OFF** tecla chave

D1= Comando **Slider**

D2= Indicador **nível de cozimento**

E= Tecla de seleção **zona de cozimento**

F= Tecla de seleção **zona dupla / Tripla zona**

G1= Indicador **ON/OFF zona dupla de cozimento**

G2= Indicador **ON/OFF zona tripla de cozimento**

I= Símbolo do calor residual **"H"**

N= Tecla **Timer**

O= Teclas de regulação **Timer (+ / -)**

P= Indicador de placas com a função **timer ativa**.

Q= Ecrã **Relógio e Timer**

R= Ecrã **zona de cozimento**

S= Área **Timer**

W= Tecla **Pause**

Z= Indicador **ON/OFF** **Pause**

Anteção:

Na primeira vez que ligar o plano de cozedura, o mesmo estará em posição de segurança, ou seja, **"o indicador botão chave" (C)** estará aceso.

Para utilizar o plano é necessário manter pressionado o botão chave **(B)** por 2 segundos até que se desligue.

Observação: a função **Chave** activa-se automaticamente cada vez que faltar a alimentação.

- O aparelho pode ser ligado seleccionando o **botão** de início

A. Aparecerá um zero em todos os visores por 10 segundos. Se nenhuma operação for efectuada dentro de 10 segundos, o plano apaga-se.

Ligação das zonas de cozimento

É possível ligar uma zona de cozimento seleccionando uma das 3 teclas **(E)**. Depois de seleccionar a zona de cozimento, no ecrã aparece o **"0"**, enquanto no ecrã das zonas não seleccionadas apaga-se o nível e a acende-se o ponto decimal.

Defina o nível de cozedura desejado, usando o comando **SLIDER (D1)**.

Nota: para definir o nível de cozedura basta deslizar o dedo sobre o comando **SLIDER (D1)**.

Da **L (esquerda)** para **R (direita)** incrementa-se o nível de temperatura **(D2)** de **1 a 9**, para diminuir basta fazer a operação inversa.

O nível de cozedura (por ex. **6**) é mostrado no visor da zona de cozedura **(R)**.

Observação: é possível também pressionar directamente em qualquer ponto do comando **SLIDER** sem fazer passar o dedo, e neste caso activa-se directamente o nível de temperatura correspondente ao ponto que foi pressionado.

Desligamento das zonas de cozimento:

- Há várias formas de desligar uma **zona de cozedura**:

- 1- Selecciona-a e passe o dedo sobre o comando **SLIDER** até chegar ao **"0"**.

- 2- Selecciona-a e pressione directamente no comando **SLIDER** o **"0"**.

Função zona dupla/tripla

Para selecionar a zona dupla e tripla de cozimento

1. Pressionar a tecla (E)
2. Regular o nível de cozimento (D1)
3. Pressionar a tecla de seleção da zona dupla/tripla (F): a primeira pressão irá ativar a dupla, para ativar a tripla pressionar uma segunda vez.

Com a zona dupla ativa irá acender-se o indicador luminoso (G1), com a zona tripla o indicador luminoso (G2).

Para desativá-las, pressionar primeiro a tecla (E) e depois a tecla (F).

Função calor residual

- Quando coloca-se uma zona de cozedura (E) na posição OFF e a temperatura da superfície do vidro for superior a 50°C aproximadamente, no visor (R) da zona de cozedura interessada aparecerá uma sinalização luminosa alternada com um "O" e um "H".

- Se colocar no "plano" na posição OFF (A), o sinal luminoso será indicado com a letra "H" acesa fixa.

Atenção:

Para evitar danos aos circuitos electrónicos, o plano dispõe de um sistema de segurança contra o superaquecimento. Em situações de utilização prolongada de cozedura com níveis de potência elevados, o plano poderia temporariamente desligar uma ou mais zonas acesas até que as temperaturas voltem aos níveis programados. No visor da zona temporariamente desligada irão alternar-se o nível de potência com uma F/c. Irá parar de piscar uma vez reactivada a zona de cozedura.

Função Chave

Para evitar a utilização da superfície do plano por crianças ou pessoas que necessitam de supervisão, é possível bloquear todas as funções seleccionando a tecla chave (B).

- Para ativá-la ou desativá-la, seleccionar a tecla chave (B) por aproximadamente dois segundos. A função está ativa quando o indicador (C) está aceso.

- Quando o plano de cozimento está ligado e a função chave está ativa, a tecla (A) (ON/OFF) funciona igualmente.

- Quando o plano é desligado com a função chave ativa, para poder utilizar novamente o plano, a função deverá ser desativada através da tecla (B)

O.S.D. Overflow Safety Device

O plano é dotado de um sistema de segurança que coloca todas as placas na posição OFF na presença de líquidos ou de objetos na zona dos comandos, o sistema de segurança ativa-se automaticamente seguido de um sinal acústico.

Para desativá-lo, basta remover o objeto ou o líquido da zona dos comandos.

Timer

Esta função permite estabelecer o tempo (de 1 a 99 minutos) para o desligamento automático da zona de cozimento seleccionada.

Nota: O Timer pode ativar-se nas 3 zonas de cozimento simultaneamente.

Ativação:

1. Seleccionar a zona de cozimento (E) (eventualmente também a zona dupla e tripla F).
2. Definir o nível de cozimento (de 1 a 9) desejado, atuando no comando SLIDER (D1).
3. Pressionar a tecla (O) "+" ou "-", no ecrã (Q) aparecer 00 a piscar e o indicador de chapas com a função timer ativa (P) irá começar a piscar.

4. Com as teclas (O) "+" e "-", regular o tempo desejado.

- Quando o tempo programado termina, o indicador (P) e o Ecrã (Q) começam a piscar seguidos de um sinal acústico. Para desativá-los, pressionar a tecla de seleção da zona de cozimento (E) ou então a tecla (O) "+" ou "-".

- Se não forem pressionadas as teclas (E) ou (O) "+" ou "-", depois de um minuto o sinal é interrompido e o ecrã (Q) continua a piscar; para desativá-lo, pressionar a tecla de seleção (E) da zona ou então a tecla (O) "+" ou "-".

- Quando a zona de cozimento é a única utilizada naquele momento, após um minuto ativa-se a função chave (B) e o ecrã (Q) continua a piscar; para desativar a função chave, pressionar a tecla de seleção (B) durante aproximadamente 2 segundos.

Nota: após definir o tempo de cozimento, depois de 3/4 seg. o ecrã (Q) entra em stand-by e aparece o tempo da zona mais próxima de terminar.

- Para visualizar o tempo residual do cozimento das outras zonas com o Timer ativo, basta pressionar a tecla de seleção da zona de cozimento (E) envolvida.

- Para modificar o tempo, seleccionar a zona de cozimento (E), o indicador (P) começa a piscar; em seguida, com as teclas (O) "+" e "-", regular o tempo.

- Para anular a função:

- 1- Após seleccionar a zona
- 2- Pressionar as teclas (O) "+" e "-" simultaneamente

Função Pause (W)

Esta função coloca em pausa o aparelho mantendo na memória os programas de cozimento anteriormente programados. O plano de cozimento pode permanecer nessa situação por no máximo 10 minutos. Após este tempo o plano será desligado definitivamente.

Ativação:

- Seleccionar a tecla "Pause" (W), o LED (Z) correspondente começará a piscar e em todos os ecrãs (E) os segmentos começarão a rodar no sentido anti-horário.

Restabelecimento da fase de cozedura:

- 1 - É possível restabelecer a fase de cozimento no prazo de 10 minutos.
- 2 - Seleccionar a tecla "Pause" (W), o LED On/OFF pause (Z) apaga-se e o cozimento é retomado a partir do ponto em que havia sido interrompido.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

Se se verificar um problema, antes de contactar o serviço de pós-venda, tomar em consideração as seguintes sugestões e as instruções indicadas na tabela

- Se o fogão não funcionar, controlar que não se tenha verificado uma interrupção da corrente elétrica.
- Se o fogão se desligou durante o funcionamento normal verificar que não estejam objetos colocados sobre as teclas do Touch Control. Se for este o caso remover os objetos e acender novamente o fogão.

CÓDIGO DE ERRO	CAUSA	OPERAÇÃO A REALIZAR
Fc	Sobretensão	Deixar o sistema arrefecer.
FR	Controlo automático dos componentes Touch Control	1. Aguardar até que o erro desapareça. 2. Realizar a operação de "CALIBRAÇÃO INICIAL DO TOUCH CONTROL"
Ft FE	O sensor de controlo da temperatura do TC poderá estar danificado.	Esperar que a temperatura desça. Se a mensagem persistir também quando a temperatura atinge o valor ambiente, contactar o serviço pós-venda.
FL	Condições extremas da luz ambiental na sequência inicial de calibração.	Desligar as fontes de iluminação (por ex: lâmpadas de halógeno) que podem criar problemas durante a fase inicial de calibração. Em seguida realizar a operação de "CALIBRAÇÃO INICIAL DO TOUCH CONTROL".
FJ FU FA FC	Erros do software.	Estes erros são um controlo automático do software. A sinalização desaparece quando o sistema regressa a um valor correto. Se o erro continuar, contactar o serviço de pós-venda.

CALIBRAÇÃO INICIAL DO TOUCH CONTROL

1. Desligar o fogão da rede elétrica.
2. Esperar 15 segundos e ligá-lo novamente à rede elétrica.
3. Após concluir a calibração, pressionar a Chave (B) para poder utilizar o plano

- Se a sinalização de erro persistir, contactar o centro de assistência.

- Se forem visualizados erros diferentes daqueles indicados, contactar o centro de assistência.

GENERELT

Læs indholdet af denne brugsanvisning grundigt idet den giver vigtige anvisninger for hvad angår installationssikkerhed, brug og vedligeholdelse. Gem disse anvisninger til enhver yderligere konsultation. Alle operationer relaterede til installationen/udskiftning (elektriske tilslutninger) skal udføres af dertil uddannet personale efter de gældende regler.

SIKKERHEDSFORESKRIFTER

Det anbefales at benytte beholdere med flad bund med samme diameter eller en lille smule større end det opvarmede område. Brug ikke beholdere med ru bund, for ikke at ridse komfurets termiske overflade (Fig.2).

Inden modellen tilsluttes til strømforsyningen:

- kontrollér typeskiltet (på den nederste del af apparatet) for at sikre, at spænding og effekt svarer til strømforsyningsnettets spænding og effekt samt til selve stikket. I tvivlstilfælde skal man rådføre sig med en elektriker.

Bemærk:

-Lad ikke varmeelementerne være tændte med tomme gryder og pander eller uden der står en beholder på varmezonen.

-Når man er færdig med madlavningen, så sluk for pladen.

-Vær opmærksom på de dele af apparatet, der er inden for rækkevidde, og som bliver varme under brugen.

-Undgå at væske, såsom olie eller andre typer af fedt, siver ud, da det kan forårsage brand.

-Forsøg ikke at slukke ilden med vand, men sluk pladen og dæk flammerne med et låg eller et brandtæppe.

-Efterlad ikke genstande på tilberedningsoverfladen, da det kan forårsage brand.

-Hvis kablet beskadiges, skal det udskiftes af fagfolk eller af servicecenteret.

-Brug ikke en damprenser.

-Hvis overfladen er revnet, så sluk apparatet for at undgå eventuelle elektriske stød.

-Apparatet må aldrig bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.

-Hold øje med, at børn ikke leger med apparatet.

-Apparatet må ikke sættes igang ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.



Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTALLATIONSANVISNINGER

Disse anvisninger henvender sig til en uddannet installatør og fungerer som guide til installationen, reguleringen og

vedligeholdelsen i overensstemmelse med loven og gældende regler.

•Placering (Fig.1)

Den hårde hvidevarer er lavet til at blive indbygget i et arbejdsbord, som illustreret i den særlige figur. Forbered foreslgende materiale langs hele omkredsen (udskærings størrelserne Fig.1B). Fastsæt den hårde hvidevarer på arbejdsbordet v.h.a. de 4 spændestykker som medfølger, med hensyn tagen til tykkelsen af arbejdsbordet (Fig.1A). Hvis den nederste del af apparatet efter installeringen kan nås fra nersiden af køkkenelementet, skal man montere en skilleplade i overensstemmelse med de anførte afstande (Fig.1C). Hvis der installeres under en ovn, er dette ikke nødvendigt.

Elektriske tilslutninger (Fig.4):

Før elektrisk tilslutning foretages er det vigtigt at sikre sig at:
- Det elektriske jordkabel skal være 2 cm længere end de øvrige kabler.

- Den elektriske tilslutning svarer til de foreskrevne på identifikationspladen, som findes på undersiden af pladen.

- At anlægget har en effektiv jordforbindelse svarende til gældende normer og lovforskrifter.

Hvis apparatet ikke er udstyret med kabel, skal man anvende et kabel af følgende type:

"H05V2V2-F" skal der bruges et kabel med et tværsnit på 4 mm².

Kablet må på ingen steder nå op på en temperatur, der er 50°C højere end den omgivende temperatur.

Apparatet er beregnet til at være permanent tilsluttet strømnettet, og der skal derfor indsættes en flerpolet afbryder, som gør det muligt at afbryde strømmen helt i henhold til overspændingskategori III, den skal monteres mellem apparatet og strømforsyningen, være dimensioneret i forhold til belastningen og overholde gældende lokale standarder (den gul-grønne jordledning må ikke afbrydes af omkobleren). Efter endt installation af apparatet skal man nemt kunne ind til den flerpoled afbryder.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Vedligeholdelse

Fjern eventuelle rester af mad og fedtdråber fra kogepladen ved hjælp af den særlige skraber som leveres ved forespørgsel (Fig.3).

Rengør det opvarmede område bedst muligt ved hjælp af SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og med en klud-papir, skyl af med vand og tør af med en ren klud.

Vha. den særlige skraber (optional) fjern øjeblikkeligt fra det opvarmede kogeområde stykker af stanniol og plastisk materiale som ved et uheld er smeltet eller rester af sukker eller mad med et højt sukkerindhold (Fig.3). På denne måde undgår man enhver mulig beskadigelse af kogeoverfladen. Benyt aldrig under nogen omstændigheder slibesvampe eller kemiske vaskemidler som er irriterende såsom ovnrens eller pletfjernere.

• BRUG

• Funktion

A= Tasten **ON/OFF**

B= Tasten **Nøgle**

C= Indikatoren **Nøgletast ON/OFF**

D1= Betjeningsanordning **Skydeknap**

D2= Indikatoren **effektniveau**

E= Markeringstasten **kogezone**

F= Markeringstasten **dobbelt kogezone / Tredobbelt kogezone**

G1= Indikatoren **dobbelt kogezone ON/OFF**

G2= Indikator **ON/OFF tredobbelt kogezone**

I= Symbolet eftervarme **"H"**

N= Tasten **Timer**

O= Justeringstaster **Timer (+ / -)**

P= Indikatoren kogeplader med funktionen **aktiv timer**.

Q= Display **Ur og Timer**

R= Display **kogezone**

S= Området **Timer**

W= Tasten **Pause**

Z= Indikatoren **Pause ON/OFF**

Vær opmærksom:

Første gang kogepladen tændes, er den i sikkerhedstilstand; dvs. **indikatorer for nøgletast C** er tændt.

For at bruge kogepladen skal man holde nøgletasten **B** nede i 2 sekunder, indtil lampen slukker.

Bemærk: Spæringsfunktionen slås automatisk til, hver gang der opstår strømsvigt.

- Apparatet kan tændes ved at vælge tasten **ON/OFF A**. Der vises et nul på alle display i 10 sekunder. Hvis der ikke trykkes på andre taster inden 10 sekunder, slukker kogepladen igen.

Tænding af kogezonerne

Man kan tænde for en kogezone ved hjælp af en af de 3 taster (E). Efter markering af kogezonen visualiseres "0" på displayet, mens niveauet slukkes og decimalens punktum tænder på de ikke-valgte kogezoners display

Indstil det ønskede kogeniveau, ved at agere på **SLIDER panelet (D1)**.

Bemærk: for at indstille kogeniveau er det tilstrækkeligt at lade fingeren glide over **SLIDER panelet (D1)**.

Fra **venstre** mod **højre** forøges temperaturniveauet (**D2**) fra **1 til 9**, for at forminske den skal man foretage den modsatte handling.

Effekten (eksempelvis 6) vises på displayet ud for kogezonen **R**.

Bemærk: det er også muligt at trykke et hvilket som helst sted på **SLIDER**-panelet uden at lade fingeren glide. I dette tilfælde vælges direkte den effekt, der svarer til punktet, hvor fingeren trykkes ned.

Slukning af kogezonerne:

- En kogezone kan slukkes på flere forskellige måder:

1- Vælg den, og lad fingeren glide på **SLIDER**-panelet, indtil fingeren når **0**.

2- Vælg den og tryk direkte (**0**) på **SLIDER** panelet.

Funktion dobbelt/tredobbelt kogezone

For at vælge den dobbelte og tredobbelte kogezone

1. Tryk på tasten (**E**)

2. Juster varmetrin (**D1**)

3. Tryk på tasten for valg af **dobbelt/tredobbelt kogezone (F)**: første tryk aktiverer den dobbelte, for at aktivere den tredobbelte trykkes der igen.

Med den **dobbelte kogezone** aktiveret tændes lampen (**G1**), med den **tredobbelte kogezone**, lampen (**G2**).

For at deaktivere dem trykkes på tasten (**E**) og derefter på tasten (**F**).

Eftervarme funktion

- Når der slukkes for en kogezone **E (OFF)**, og temperaturen på glassets overflade er højere end ca. 50°C, skifter det lysende symbol på displayet **R** ud for den pågældende kogezone fra **0** til **H**.

- Hvis kogepladen slukkes **A (OFF)**, er det lysende **H** tændt uden at blinke.

Vær opmærksom:

For at undgå skader på det elektriske kredsløb er kogepladen udstyret med en sikkerhedsanordning mod overophedning. Ved længere tids brug ved øget effekt kan kogepladen slukke en eller flere tændte plader, indtil temperaturen falder til det indstillede niveau. På den midlertidigt slukkede kogezone ændres effektniveauet med et **F/c**. Det stopper med at blinke, når kogezone tændes igen.

Nøglefunktion

For at undgå at børn, eller andre personer med behov for overvågning, bruger kogepladen, kan alle funktionerne blokeres vha. nøgletasten (**B**).

- Tryk i cirka to sekunder på nøgletasten (**B**), for at aktivere eller inaktivere denne. Funktionen er aktiveret, når indikatoren (**C**) er tændt.

- Hvis kogepladen er tændt, og nøglefunktionen er aktiveret, fungerer tasten (**A**) (**ON/OFF**) stadig.

- Hvis pladen slukkes med aktiveret nøglefunktion, skal funktionen først slukkes vha. tasten (**B**), for at man igen kan anvende kogepladen.

O.S.D. Overflow Safety Device (Overflow sikkerhedsanordning)

Kogepladen er udstyret med et sikkerhedssystem, der bringer alle pladerne i positionen **OFF**, ved tilstedeværelse af væsker eller genstande i betjeningsområdet, sikkerhedssystemet aktiveres automatisk og aktiveringen efterfølges af et lydsignal. Dette inaktiveres ved blot at fjerne genstanden, eller væsken, fra betjeningsområdet.

Timer

Denne funktion giver mulighed for at fastsætte tiden (fra 1 til 99 minutter) for den markerede kogezones automatiske slukning.

Bemærk: Timeren kan aktiveres i alle 3 kogezone på samme tid.

Aktivering:

1. Markér kogezone (**E**) (eventuelt også den dobbelte og tredobbelte kogezone **F**).
2. Indstil det ønskede effektniveau (**fra 1 til 9**), ved at indvirke på **SKYDEKNAPPEN (D1)**.
3. tryk på tasten (**O**) **"+"** eller **"-"**, på displayet (**Q**) vises **00** der blinker, og indikatoren for kogeplader med funktionen **timer** aktiveret, (**P**) begynder at blinke.
4. Indstil det ønskede tidsrum med tasterne (**O**) **"+"** og **"-"**.

- Når det programmerede tidsrum er gået, begynder indikatoren (**P**) og displayet (**Q**) at blinke, og der lyder et akustisk signal. For at deaktivere trykkes der på tasten for valg af den relevante kogezone (**E**) eller på tasten (**O**) **"+"** eller **"-"**.

Hvis der ikke trykkes på tasterne (**E**) eller (**O**) **"+"** eller **"-"**, vil det akustiske signal stoppe efter et minut og displayet (**Q**) fortsætter med at blinke. For at deaktivere tryk på tasten for valg (**E**) for samme kogezone eller på (**O**) **"+"** eller **"-"**.

- Hvis kogezone var den eneste, der blev brugt på dette tidspunkt, aktiveres nøglefunktionen (**B**) efter et minut, og displayet (**Q**) fortsætter med at blinke. Slå nøglefunktionen fra, ved at trykke på markeringstasten (**B**) i cirka 2 sekunder.

Bemærk: Cirka **3/4 sek.** efter indstilling af tilberedningstiden, skifter displayet (**Q**) til standby og tiden for den kogezone hvor

tilberedningstiden slukker næste gang, vises istedet.

- For at vise den resterende tilberedningstid for de andre kogezone med aktiveret Timer, er det nok at trykke på tasten for valg af den relevante kogezone (**E**).

- Markér kogezone (**E**), for at ændre tidsrummet, indikatoren (**P**) begynder at blinke, indstil herefter tidsrummet med tasterne (**O**) **"+"** og **"-"**.

- Hvis man vil annullere funktionen:

1- Markér zonen

2- Tryk samtidigt på tasterne (**O**) **"+"** og **"-"**

Funktionen Pause (W)

Denne funktion sætter apparatet på pause og gemmer de tidligere indstillede tilberedningsprogrammer. Kogepladen kan højst forblive i denne tilstand i 10 minutter. Efter dette tidsrum slukkes kogepladen definitivt.

Aktivering:

- Markér tasten **"Pause" (W)**, den tilsvarende **lysdiode (Z)** begynder at blinke, og segmenterne begynder at dreje imod urets retning på alle displayene (**E**).

Tilberedningsfasens genoptagelse:

1 - Det er muligt at genoptage tilberedningen inden for 10 minutter.

2 - Markér tasten **"Pause" (W)**, **Lysdioden On/OFF pause (Z)** sukker og tilberedningen genoptages fra det punkt, den er blevet afbrudt i.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

Forsøg først at følge disse tips og anvisningerne i tabellen, før du kontakter eftersalgsservice, hvis der skulle opstå et problem.

- Undersøg om der er strømsvigt, hvis kogepladen ikke fungerer.
- Kontrollér, at der ikke ligger genstande på Touch Control's taster, hvis kogepladen slukker under den normale drift. Fjern genstandene og tænd kogepladen igen, hvis det er tilfældet.

FEJLKODE	ÅRSAG	FORANSTALTNING
Fc	Overtemperatur	Lad systemet køle af.
FR	Komponentselvkontrol Touch Control	1. Afvent at fejlen forsvinder. 2. Udfør proceduren "INDLEDENDE KALIBRERING AF TOUCH CONTROL".
Ft FE	TC'ens temperaturkontrolsensor kan være beskadiget.	Vent til temperaturen falder. Kontakt eftersalgsservice, hvis meldingen vedvarer, efter at temperaturen når ned på stuetemperatur.
FL	Ekstreme omgivende lysforhold i den indledende kalibreringssekvens.	Sluk lyskilder (f.eks. halogenpærer), der kan skabe problemer under den indledende kalibrering. Udfør derefter proceduren for "INDLEDENDE KALIBRERING AF TOUCH CONTROL".
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Softwarefejl.	Disse fejl er en automatisk kontrol af softwaren. Meldingen forsvinder, når systemet vender tilbage til en korrekt værdi. Kontakt eftersalgsservice, hvis problemet vedvarer.
Fr	relæ selvkontrol.	Udfør proceduren "INDLEDENDE KALIBRERING AF TOUCH CONTROL" Kontakt eftersalgsservice, hvis problemet vedvarer.

INDLEDENDE KALIBRERING AF TOUCH CONTROL

1. Kobl kogepladen fra lysnettet.
2. Vent 15 sekunder og tilslut den til lysnettet igen.
3. Tryk på nøgletasten (B), for at kunne kalibrere og anvende pladen

- Kontakt servicecenteret, hvis fejlen fortsat signaleres.

- Hvis der vises andre fejl end de anførte, skal man kontakte servicecenteret.

YLEISTÄ

Lue huolellisesti tämän oppaan sisältö, koska siinä on tärkeitä tietoja, jotka koskevat turvallista asennusta, käyttöä ja huoltoa. Säilytä opas myöhemmä käyttöä varten. Kaikki asennukseen/ huoltoon (sähköliitännät) liittyvät toimenpiteet tulee suorittaa ammattitaitoisella henkilöstöllä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TURVALLISUUSOHJEITA

On suositeltavaa käyttää astioita, joiden pohjan läpimitta vastaa kuumennetun alueen kokoa tai on hivenen siitä suurempi. Älä käytä karkeapohjaisia astioita estääksesi tason lämmityspinnan naarmuuntumista (Kuva 2).

Ennen koneen liittämistä sähköverkkoon:

- tarkista tietolaatasta (joka sijaitsee laitteen alaosassa), että sähköverkon jännite ja teho soveltuvat laitteeseen sekä varmista liitäntäpistorasian soveltuvuus. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

Varoitus:

- Poista sulatettu sokeri tai sokeriset ruoat välittömästi kuumalta keittoalueelta.
- Älä jätä kuumalle keittoalueelle tyhjää kattilaa tai paistinpannaa.
- Sammuta keittotasoskoskettamalla On/Off valitsinta, kun et enää käytä keittotasoa.
- Varo laitteeseen kuuluvia helpposti saavutettavia osia, sillä ne kuumenevat käytön aikana.
- Vältä nesteiden valumista ulos, kuten esimerkiksi öljy tai muu tyyppiset rasvat, sillä ne voivat aiheuttaa tulipaloja.
- Älä koskaan yritä sammuttaa tulipaloa vedellä vaan sammuta keittotasos ja tukahduta

liekki kannella tai sammutuspeitteellä.

- Älä jätä esineitä keittotasolle, sillä ne voivat aiheuttaa tulipaloja.

- Jos johto on vahingoittunut sen saa vaihtaa uuteen ammattitaitoinen henkilökunta tai huoltopalvelu.

- Älä käytä höyrupesuria.

- Mikäli liesitasossa on halkeamia tai säröjä, kytke laite heti irti verkkovirrasta mahdollisten sähköiskujen välttämiseksi. irrottamalla sulakkeet tai kytkemällä liesitason automaattisulakkeet pois päältä.

- Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakkyisten käytettäväksi ilman valvontaa.

- Tarkista, että lapset eivät leiki laitteella.

- Laitetta ei saa käynnistää ulkoista ajastinta tai erillistä kaukosäädintä käyttämällä.

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2002/96/EC mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.



Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin merkitty -merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen

josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEITA

Asennus on tehtävä noudattaen asennusohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä. Sähköliitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.

• Asennuspaikka (Kuva 1)

Liesitaso on suunniteltu asennettavaksi, upottamalla liesitaso työtason sisään. Asennusaukon mitat (kuva 1B). Asenna liesitaso työtason tehtyyn aukkoon, levitä sinetöivä materiaali (silikooniliima) upotusaukon koko reunapintaan, kiinnitä liesitaso mukana tulleilla kiinnikkeillä (4 kpl).Kiinnike on kaksipuoleinen, riippuen työtason paksuudesta (kuva 1a). Mikäli liesitason alle asennetaan uuni tai muu lämpöä tuottava laite on liesitason alle kaapin sisään asennettava välilevy. Välilevyn minimi-mitta liesitason pohjasta on 25 mm (kuva 1c). Mikäli liesitason alle ei asenneta uunia tai muuta lämpöä tuottavaa laitetta ei liesitason alle kaapin sisään tarvitse asentaa välilevyä.

Sähköliitännät (Kuva 4):

Ennen sähköliitäntöjen suorittamista on varmistettava seuraavat seikat:

-Maadoitusjohto on 2cm muita johtoja pidempi.

-Kytkenän ominaisuudet vastaavat työtason alaosaan kiinnitetyn arvokilven merkintöjä.

-Kytkenän maadoitus on tehokas ja vastaa voimassa olevia säädöksiä.

Mikäli kodinkoneen mukana ei ole toimitettu kaapelia, tulee käyttää seuraavan tyyppistä kaapelia:

“H05V2V2-F” saakka kaapelin poikkileikkauksen tulee vähintään 4 mm². Kaapelin lämpötila ei saa ylittää missään kohdassa 50°C ympäristön lämpötilaa. **Laite on tarkoitettu liitettäväksi pysyvästi sähköverkkoon, tästä syystä väliin on asennettava kaksinaapainen katkaisija, joka mahdollistaa täydellisen katkaisun verkosta ylijännitekategorian III tapauksessa. Se on asennettava laitteen ja sähköön tuotannon väliin, mitoitetuna kuormituksen mukaan ja vastaten voimassa olevia määräyksiä** (kelta/vihreää maadoitusjohdinta ei tule katkaista kytkimellä). Laitteiston asennuksen jälkeenkin moninapaisen katkaisijan tulee olla helposti saavutettavissa.

KÄYTTÖ JA HUOLTO

• Huolto

Puhdista liesitaso aina käytön jälkeen, jotta ruuantähteet eivät ala tasoon kiinni. Käytä ruuantähteiden ja rasvatahrojen poistoon erityistä puhdistuslasteria, käytä puhdistamiseen vain lastan terää (kuva 3). Puhdista keittoalue soveltuvalla puhdistusainella kuten: “Sidel”, “Stahl-Fix” tai vastaavat aineet, käytä kangasta tai paperia. Puhdistuksen jälkeen pyyhi taso puhtaalla kostealla pyyhkeellä ja kuivaa se lopuksi puhtaalla pyyhkeellä. Voimakkaiden tai hankaavien puhdistusainien käyttö saattaa kuluttaa pintaa. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusvälineitä tai voimakkaita kemiallisia Puhdistusaineita /tahrannoistajia.

Poista sulatettu sokeri, sokeriset ruoat, alumiini, tina, muovimateriaalit

välttämättä kuuma keittoalueelta puhdistuslasterilla (kuva 3). Mikäli näin ei menetellä saattaa keittotason pinta vahingoittua tai siihen saattaa tulla värjäymiä.

• KÄYTTÖ

• Toiminta

A= ON/OFF-näppäin

B=Lukitus-näppäin

C= Lukitusnäppäimen ON/OFF-osoitin

D1= Liukuohjain

D2= Keittämistason osoitin

E= Keittoalueen valitsin

F= Kaksoisalueen / Kolmoisalueen valitsin

G1 = Kaksinkertaisen keittoalueen ON/OFF-osoitin

G2= Kolminkertaisen keittoalueen ON/OFF-osoitin

I= Jälkilämmön symboli “H”

N= Ajastin näppäin

O= Ajastimen (+ / -)säätönäppäimet

P= Keittoalueiden osoitin **ajastin-toiminto** päällä.

Q= Kellon ja Ajastimen näyttö

R= Keittoalueen näyttö

S= Ajastimen kenttä

W= Tauko-näppäin (tauko)

Z= ON/OFF Tauko-osoitin

Varoitus:

Ensimmäisen käynnistyskerran yhteydessä keittotaso on turvatiilassa, siis **avainnäppäimen osoitin (C)** palaa.

Tason käyttämiseksi tulee avainnäppäintä (**B**) pitää painettuna noin 2 sekunnin ajan, kunnes se sammuu.

Huomaa: avaintoiminto kytkeytyy päälle automaattisesti joka kerta, kun sähkövirta katkeaa.

- Laite voidaan kytkeä päälle painaen käynnistysnäppäintä

A. Kaikille näytöille tulee näkyviin nolla 10 sekunnin ajaksi.

Jos ei suoriteta mitään toimenpiteitä 10 sekunnin kuluessa, keittotaso kytkeytyy pois päältä.

Keittoalueiden käynnisty

Keittoalue voidaan käynnistää valitsemalla yksi kolmesta näppäimestä (**E**). Kun keittoalue on valittu, näytölle ilmestyy “0”, ja ei valittujen alueiden näytöillä taso sammuu ja näytöille ilmestyy pilkku

Ohjelmoi haluamasi kypsennystaso ohjaimella **SLIDER (D1)**.

Huomio: ohjelmoidaksesi kypsennystason riittää, että siirrät sormea ohjaimella **SLIDER (D1)**.

Lämpötila nousee siirryttäessä **vasemmalta oikealle (D2)**

1:stä 9:ään, lämpötilan pienentämiseksi riittää, että toimit päinvastaisella tavalla.

Kypsennystaso (esim. **6**) tulee näkyviin kypsennysalueen näytölle (**R**).

Huomaa: voidaan myös painaa suoraan ohjaimen **SLIDER** mitä tahansa kohtaa siirtämättä sormea sen pinnalla, tässä tapauksessa kytketään päälle kosketettavaa kohtaa vastaava lämpötila.

Keittoalueiden sammutus:

-**Kypsennysalueen** sammuttamiseksi voidaan käyttää eri tapoja:

1- valitse kypsennysalue ja siirrä sormea ohjaimella **SLIDER** kunnes saavutetaan asento “0”.

2- Valitse kypsennysalue ja paina suoraan ohjaimen **SLIDER** kohtaa “0”.

Kaksois-/kolmoisalueen toiminto

Kaksin-/kolminkertaisen keittoalueen valitseminen

1. Paina näppäintä (**E**)

2. Säädä keittämistason (**D1**)

3. Paina **kaksois-/kolmoisalueen** valintänäppäintä (**F**):

ensimmäinen painallus aktivoi kaksoisalueen, kolmoisalueen aktivoimiseksi paina toisen kerran.

Kun **kaksoisalue** on aktivoitu, merkkivalo (**G1**) syttyy, kun

kolmoisalue on aktivoitu, sytty merkkivalo (G2)

Alueiden poistamiseksi käytöstä paina ensin näppäintä (E) ja sitten näppäintä (F).

Jälkilämpötoiminto

-Kun "**kypsennysalue**" (E) siirretään asentoon **OFF** ja lasipinnan lämpötila on yli 50°, kyseisen alueen näytöllä (R) voidaan nähdä palavat merkkivalot "**O**" ja "**H**" vuorotellen. Jos "**taso**" viedään asentoon **OFF (A)**, merkkivalo näytetään kiinteänä kirjaimena "**H**".

Varoitus:

Sähköpiirin vahingoittumisen estämiseksi taso on varustettu turvajärjestelmällä, joka estää ylikuumenemisen. Mikäli tasoa käytetään pitkään korkeilla tehotosoilla, se voi väliaikaisesti sammuttaa yhden tai useampia päälle kytkettyjä alueita siihen saakka, että palataan asetetuille lämpötilatasoille. Väliaikaisesti sammutetun alueen näytöllä vaihtelevat tehotoaso ja **F/c**. Näyttö lopettaa vilkkumisen, kun kypsennysalue kytketään uudelleen päälle.

Lukitustoiminto

Jotta keittotasojen käyttö voitaisiin estää lasten tai valvontaa vaativien henkilöiden toimesta, kaikki toiminnot voidaan lukita painamalla lukitusnäppäintä (B).

- Toiminnon kytkemiseksi käyttöön tai pois käytöstä, paina lukitusnäppäintä (B) noin kaksi sekuntia. Toiminto on käytössä kun osoitin (C) palaa.

- Jos keittotaso on päällä ja lukitustoiminto käytössä, näppäin (A) (**ON/OFF**) toimii normaaliin tapaan.

- Jos taso sammuu lukitustoiminnon ollessa aktivoituna, jotta voisit ottaa tason uudelleen käyttöön toiminto on ensin kytkettävä pois näppäimellä (B)

O.S.D. Overflow Safety Device (Turvalaite ylivuodon varalle)

Liesi on varustettu turvajärjestelmällä, joka kytkee kaikki tasot **OFF**-tilaan jos ohjausalueella on nesteitä tai esineitä. Turvajärjestelmä aktivoituu automaattisesti äänimerkin jälkeen. Sen sammuttamiseksi riittää että esine tai neste poistetaan levyiltä.

Ajastin

Tämän toiminnon avulla on mahdollista määrittellä valitun keittoalueen automaattinen sammutusaika (välillä 1-99 minuuttia).

Huom: Ajastin voidaan aktivoida samanaikaisesti kaikille kolmelle keittoalueelle.

Aktivointi:

1. Valitse keittoalue (E) (mahdollisesti myös kaksois- tai kolmoisalue F).

2. Aseta haluttu keittämistaso (1 - 9) **LIUKUOHJAIMELLA (D1)**.

3. Paina näppäintä (O) "+" tai "-", näytölle (Q) ilmestyy vilkkuva **00** ja liesitasojen osoitin, joka kertoo että **ajastin** on aktivoitunut (P), alkaa vilkkua.

4. Sääda haluttu aika näppäimillä (O) "+" ja "-".

- Ohjelmoidun ajan loputtua osoitin (P) ja näyttö (Q) alkavat vilkkua ja laite antaa äänimerkin.

Niiden sammuttamiseksi paina kyseisen keittoalueen valintanäppäintä (E) tai näppäintä (O) "+" tai "-".

- Jos näppäimiä (E) tai (O) "+" tai "-", äänimerkki keskeytyy minuutin kuluttua ja näyttö (Q) jatkaa vilkkumista. Sen sammuttamiseksi paina tämän alueen valintanäppäintä (E) tai (O) "+" tai "-".

- Jos keittoalue oli ainoa käytössä oleva sillä hetkellä, kun mi-

nuutti on kulunut lukitustoiminto (B) aktivoituu ja näyttö (Q) jatkaa vilkkumista. Lukitustoiminnon sammuttamiseksi paina valintanäppäintä (B) noin kahden sekunnin ajan.

Huom: kun keittoaika on asetettu, **3-4 sekunnin** jälkeen näyttö (Q) siirtyy stand-by siirtyä stand-by-tilaan ja näyttöön ilmestyy sen alueen aika, joka on lähimpänä päättymistä.

- Näyttääksesi muiden Ajastimella aktivoitujen alueiden jäljellä oleva keittämis aika, paina kyseisen keittämistason (E) valintanäppäintä.

- Ajan muokkaamiseksi valitse keittoalue (E), osoitin (P) alkaa vilkkua. Sääda nyt aikaa näppäimillä (O) "+" ja "-".

- Jos haluat peruuttaa toiminnon:

1- Valitse alue

2- Paina näppäimiä (O) "+" ja "-" samanaikaisesti

Tauko-toiminto (W)

Tämä toiminto asettaa laitteen tauolle säilyttäen muistissa aiemmin ohjelmoidut keitto-ohjelmat. Keittotaso voi pysyä tässä tilassa enintään 10 minuuttia. Kun tämä aika on kulunut, liesi sammuu lopullisesti.

Aktivointi:

- Valitse "**Tauko**" (W)-näppäin, vastaava **LED-valo (Z)** alkaa vilkkua ja osiot alkavat pyöriä vastapäivään kaikilla näytöillä (E).

Keittovaiheen palautus.

1 - Keittovaihe voidaan palauttaa 10 minuutin sisällä.

2 - Valitse "**Tauko**" (W)-**näppäin, On/Off tauko LED-valo (Z)** sammuu ja kypsennys jatkuu keskeytetystä kohdasta.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUIJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

Jos ongelmia ilmenee, ota huomioon seuraavat taulukossa annetut suositukset ja ohjeet ennen yhteydenottoa myynnin jälkeiseen huoltopalveluun.

- Jos taso ei toimi, tarkista ettei sähkövirrassa ole ilmennyt katkosta.
- Jos taso on sammunut normaalitoiminnan aikana, tarkista ettei hipaisukytkimien näppäinten päällä ole esineitä. Jos näin on, poista esineet ja kytke taso päälle uudelleen

VIRHEKOODI	SYY	TEHTÄVÄT TOIMENPITEET
Fc	Ylikuumentuminen	Anna järjestelmän jäähtyä.
FR	Hipaisukytkimien näppäinten automaattinen valvonta	1. Odota että virhe häviää. 2. Suorita "HIPAISUKYTKIMIEN ALKUKALIBROINTI".
Ft FE	Hipaisukytkimen lämpötilan valvonta-anturi voi olla vioittunut	Odota, että lämpötila laskee. Jos viesti näkyy yhä lämpötilan laskettua ympäristön lämpötilaan, ota yhteyttä myynnin jälkeiseen huoltopalveluun.
FL	Tilan valaistuksen ääriolosuhteet kalibroinnin alkuvaiheessa..	Sammuta valolähteet (kuten halogeenilamput), jotka voivat aiheuttaa ongelmia kalibroinnin alkuvaiheessa. Suorita sitten "HIPAISUKYTKIMIEN ALKUKALIBROINTI".
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Ohjelmistovirheet	Nämä virheviestit ovat osa ohjelmiston automaattista valvontajärjestelmää. Ilmoitus häviää, kun järjestelmä palaa oikeaan arvoon. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä myynnin jälkeiseen huoltopalveluun.

HIPAISUKYTKIMIEN ALKUKALIBROINTI

1. Kytke taso irti verkkovirrasta.
2. Odota 15 sekuntia ja kytke se uudestaan verkkovirtaan.
3. Jotta voit ottaa tason käyttöön, paina lukitusnäppäintä (B) kalibroinnin päätteeksi

- Jos virheilmoitus ei poistu, ota yhteyttä huoltopalveluun.

- Jos ilmenee muita kuin ilmoitettuja virheilmoituksia, ota yhteyttä huoltopalveluun.

GENERELL INFORMASJON

Les nøye igjennom hele håndboken. Den gir deg viktige opplysninger angående sikker installering, bruk og vedlikehold. Ta godt vare på håndboken for senere konsultering. Alle inngrep som har med installeringen/utskiftingen å gjøre (elektriske koplinger) må utføres av spesialisert personale i følge gjeldende regler.

SIKKERHETSANBEFALINGER

Det anbefales å anvende kjeler med flat bunn og som har en bunn med en diameter lik, eller litt større, enn det oppvarmete området. Ikke ta i bruk kjeler/panner med ujevn bunn for å unngå riper på den termiske toppen (Fig.2).

• Før modellen tilkobles el-nettet:

- Kontrollere merkeskiltet (plassert på apparatets nedre del) for å sikre at spenningen og kraften stemmer overens med strømmettets data og at stikkontaktene er passende. I tilfelle tvil, kontakte en kyndig elektriker.

Observer:

-Ikke la varmeelementene være skrudd på med tomme kjeler eller panner på, eller uten at det er noe på elementene i det hele tatt.

-Når du er ferdig med å lage mat, skru av platen ved hjelp av bryteren som vil bli forklart senere.

- Vær oppmerksom på de av apparatets lett tilgjengelige deler som overopphetes under bruk.

- Pass på at ikke lett antennelig væske, som for eksempel olje og andre typer fett, renner ut.

-Ikke slukk brann med vann, men slå av platen og dekk flammen med et lokk eller et brannteppe.

-Ikke la det ligge gjenstander på kokeflaten, dette kan forårsake brann.

- Hvis ledningen er skadet må den byttes ut av en faglært person eller av kundeservice.

- Det må ikke brukes damprensjører.

- Om overflaten er sprukket, skru av apparatet for å unngå eventuelle elektriske støt.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av små barn eller tilbakestående personer uten tilsyn.

- Små barn skal holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- Apparatet bør ikke settes i drift ved bruk av en ekstern timer eller en separat fjernkontroll.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.



Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetting og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLERINGSANVISNINGER

De følgende anvisningene er tiltenkt en spesialisert installatør,

og de fungerer som en guide for installering, regulering og vedlikehold i følge de gjeldende regler og normer.

• Plassering (Fig.1)

Hvitevaren er produsert for å kunne bli bygget inn i en benkemodul, som illustrert i den spesifikke figuren. Legg på tetningsmateriale langs hele kanten (dimensjoner som Fig.1B). Blokker hvitevaren i benkemodulen ved hjelp av de 4 vedlagte klemmene, og husk på tykkelsen på benkemodulen (Fig.1A). Dersom undersiden av apparatet etter installasjon er tilgjengelig fra undersiden av kjøkkenskapet, må det monteres en skilleplate i henhold til de avstandsmålene som er oppgitt (Fig.1C). Dersom det på undersiden installeres en ovn, er ikke dette nødvendig.

Elektriske koblinger (Fig.4):

Før man utfører de elektriske koblingene må man forsikre seg om at:

- Den elektriske jordkabelen må være 2 cm. Lenger i forhold til andre kabler;

- Anleggets kjennetegn tilfredsstiller de indikasjoner som er gitt på identifikasjonsskiltet som befinner seg på den nedre delen av arbeidsbenken;

- Anlegget er utstyrt med en jording som er i henhold til gjeldende regelverk.

I tilfelle hvitevaren ikke er utstyrt med kabel, benytte typen:

"H05V2V2-F" for kabelens tverrsnitt må være på 4 mm².

Kablen må under ingen forhold nå en temperatur som er 50°C høyere enn romtemperaturen. **Apparatet er beregnet for å være permanent tilkoblet strømmettet, av denne grunn er det nødvendig å innsette en flerpolet bryter som**

muliggjør den fullstendige frakoblingen ved forhold i kategorien overspenning III, den skal monteres mellom apparatet og forsyningen av elektrisk energi dimensjonert

til belastningen og som svarer til de gjeldende forskrifter

(jordet gul/grønn ledning må ikke brytes av med en bryter).

Når apparatet er ferdig installert må flerpols-bryteren være lett tilgjengelig.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Vedlikehold

Fjern eventuelle matrester og fettflekker fra platetoppen med spesialskrapen som blir levert etter forespørsel (Fig.3).

Rengjør det oppvarmede området på best mulig måte ved å anvende SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og en papirklut, skyll deretter med vann og tørk med en ren klut.

Fjern fragmenter av aluminiumspapir og plast som har smeltet ubemerket, eller rester av sukker eller høy sukkerholdig mat (Fig.3) umiddelbart fra den oppvarmede platetoppen med spesialskrapen (optional). På denne måten unngår du enhver mulig skade på platetoppen.

Slipe/skuresvamp eller kjemiske vaskemidler, slik som rengjøringsprayer for ovner eller flekkfjernere, må på ingen måte anvendes.

• BRUK

• Funksjon

A= Tast **ON/OFF**

B= Nøkkeltast

C= Indikator **ON/OFF nøkkeltast**

D1=Skyvekontroll

D2= Indikator **kokenivå**

E=Velgertast **kokesone**

F= Velgertast **dobbel sone / Trippel sone**

G1= Indikator **ON/OFF dobbel kokesone**

G2= Indikator **ON/OFF trippel kokesone**

I= Symbol for restvarme **"H"**

N= Tast **Timer**

O= Reguleringstaster **Timer (+ / -)**

P= Indikator for plater med funksjonen **timer aktivert**

Q= Display **Klokke og Timer**

R= Display **kokesone**

S= Område **Timer**

W= Tast **Pause**

Z= Indikator **ON/OFF Pause**

Advarsel:

Første gang komfyren slås på, vil den være i sikkerhetsmodus, dvs. **"Indikatorlys for låseknapp" (C)** vil være på.

For å bruke komfyren, trykk og hold nede låseknappen **(B)** i 2 sekunder, inntil indikatorlyset slår seg av.

Merk: Låsefunksjonen aktiveres automatisk hver gang strømforsyningen avbrytes.

- Apparatet kan slås av ved å velge oppstartsknappen **A**. En null vil vises på alle displayene i 10 sekunder. Hvis ingen kommando gis innen 10 sekunder, vil komfyren slå seg av igjen.

Slå på kokesonene

Det er mulig å slå på en kokesone ved å velge en av de 3 tastene **(E)**. Når kokesone er valgt kommer "0" opp på displayet, mens det på displayene til de kokesonene som ikke er valgt, vil nivået slukkes og desimaltegnet tennes

Still inn til ønsket kokenivå ved bruk av kommandoen **SLIDER (D1)**.

Merk: for innstilling av ønsket kokenivå fører man fingeren over kommandoen **SLIDER (D1)**.

Fra **Venstre** mot **Høyre** øker man temperaturnivået **(D2)** fra **1** til **9**, for å minske gjør man det motsatte.

Kokenivået (f.eks. **6**) vil vises på kokesonedisplayet **(R)**.

Merk: du kan også direkte trykke på et punkt på **GLIDER**-kontrollen uten å føre fingeren langs den – i dette tilfellet vil temperaturnivået som tilsvarer punktet der kontrollen ble berørt aktiveres direkte.

Slå av kokesonene:

- Det finnes flere måter å slå av en kokesone på:

- 1- Velg den, og før fingeren din over **GLIDER**-kontrollen inntil du når "0".

- 2- Velg den, og trykk direkte på symbolet **"0"** på **GLIDER**-kontrollen.

Funksjon med dobbel/trippel sone

For å velge dobbel eller trippel kokesone

1. Trykk på tast **(E)**

2. Juster effektivnivået **(D1)**

3. Trykk på velgertasten for **dobbel/trippel kokesone (F)**: ved første trykk aktiveres den doble, for å aktivere den triple, trykk en gang til.

Med **dobbel sone** aktivert tennes kontrollampe **(G1)**. Med **trippel sone** tennes kontrollampe **(G2)**.

For å deaktivere disse, trykk på tast **(E)** og deretter tast **(F)**.

Restvarme-funksjon

Når en kokesone **(E)** stilles av til **OFF**-stillingen og temperaturen på glassoverflaten forblir over omtrent 50°, vil displayet **(R)** som korresponderer med denne sonen vise et lyssignal som veksler mellom **"0"** og **"H"**. Hvis komfyren stilles på **OFF**-stillingen **(A)**, vil lyssignalet vise bokstaven **"H"** fast.

Advarsel:

For å forhindre at de elektroniske kretsene skades, er komfy-

ren utstyrt med en varmeverninnretning. I situasjoner der apparatet brukes ved høye ytelsesnivåer over lang tid, kan det hende at komfyren kobler ut én eller flere av de aktiverte sonene midlertidig, inntil temperaturen kommer tilbake til innstilt nivå. På displayet som tilsvarer kokesonen som har blitt slått av midlertidig, vises ytelsesnivået vekselvis med F/C. Dette vil slutte å blinke når kokesonen har blitt reaktivert.

Nøkkel-funksjon

For å unngå at koketoppens overflate brukes av barn eller personer som trenger tilsyn, er det mulig å låse alle funksjoner ved å velge nøkkeltasten (B).

- For å aktivere eller deaktivere denne, velg nøkkeltasten (B) i ca. to sekunder. Funksjonen er aktivert når indikator (C) er tent.
- Dersom koketoppen er på og tastelåsfunksjonen er aktivert, fungerer fortsatt tasten (A) (ON/OFF)

- Hvis koketoppen slås av med nøkkelfunksjonen aktivert, for å kunne bruke toppen igjen må funksjonen deaktiveres ved hjelp av tasten (B)

O.S.D. Overflow Safety Device (Sikkerhetsenhet for overløp)

Koketoppen er utstyrt med et sikkerhetssystem som setter alle platene i posisjon OFF ved tilstedeværelse av gjenstander eller væsker på kontrollsonen. Sikkerhetssystemet aktiveres automatisk etterfulgt av et lydsignal.

For å deaktivere den, fjern gjenstanden eller væsken fra kontrollsonen

Timer

Denne funksjonen gjør det mulig å fastsette tiden (fra 1 til 99 minutter) for automatisk avstenging av valgt kokesone.

Merknad: Timeren kan aktiveres på alle 3 kokesoner samtidig.

Aktivisering:

1. Velg kokesone (E) (eventuelt også dobbel og trippel sone F).
2. Still inn ønsket kokenivå (mellom 1 til 9), ved å bruke SKYVEKONTROLLEN (D1).
3. Trykk på tasten (O) "+" eller "-". På display (Q) vises 00 blinkende, og indikatoren for plater med funksjonen timer aktivert (P) begynner å blinke.
4. Med tastene (O) "+" og "-" reguler ønsket tid.

- Ved avsluttet programmert tid, begynner indikator (P) og Display(Q) å blinke etterfulgt av et lydsignal.

For å deaktivere disse, trykk på velgertasten (E) til den berørte kokesonen eller tast (O) "+" eller "-".

- Hvis tastene (E) eller (O) "+" eller "-" ikke blir trykket inn, avbrytes signalet etter ett minutt og display (Q) fortsetter å blinke. For å deaktivere det, trykk på velgertasten (E) til selve sonen eller tast (O) "+" eller "-".

- Hvis kokesonen var den eneste i bruk i den tidsperioden, når minuttet har gått aktiveres nøkkelfunksjonen (B) og display (Q) fortsetter å blinke. For å deaktivere nøkkelfunksjonen, trykk på velgertast (B) i ca. 2 sekunder.

Merknad: når koketiden er stilt inn, etter 3/4 sek. går display(Q) i stanby og tiden til den sonen som er nærmest utløp kommer opp.

- For å se den resterende koketiden på de andre sonene med aktivert Timer, trykk på velgertasten til den respektive kokesonen (E).

- For å endre tiden, velg kokesonen (E), indikator (P) begynner å blinke, juster deretter tiden med tastene (O) "+" og "-"

- Hvis man vil avbryte funksjonen:

- 1- Velge sonen

- 2- Trykk samtidig på tastene (O) "+" og "-"

Pause-funksjon (W)

Denne funksjonen setter apparatet i pause og beholder de tidligere innstilte kokeprogrammene lagret. Koketoppen kan være i denne tilstanden i maksimum 10 minutter. Når dette tiden er utløpt, slukkes den permanent.

Aktivisering:

- Velg tasten "Pause" (W), det respektive LED (Z) begynner å blinke og på alle displayene (E) begynner segmentene å dreie mot klokken.

Gjenoppretting av kokefasen:

1. Det er mulig å gjenopprette kokefasen innen 10 minutter.

- 2 - Velg tasten "Pause" (W), LED On/OFF pause (Z) slukkes og kokingen vil gjenopptas fra der den ble avbrutt.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNTE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT

Dersom det oppstår et problem, før det ringes ettersalg-service, ta i betraktning følgende forslag og instruksjonene angitt i tabellen.

- Dersom platen ikke fungerer, kontrollere at det ikke har oppstått et brudd i den elektriske strømmen.
- Dersom platen er avslått under normal funksjon, sjekk at det ikke finnes gjenstander oppå tastene til Touch Control. Er dette tilfelle, fjern gjenstandene og slå på platen igjen.

FEILKODE	ÅRSAK	TILTAK SOM MÅ IVERKSETTES
Fc	Overtemperatur	La systemet avkjøles.
FR	Autokontroll av komponenter Touch Control	1. Vent til feilen forsvinner. 2. Utføre prosedyren "FØRSTE KALIBRERING AV TOUCH CONTROL".
Ft FE	Sensoren for kontroll av temperaturen på TC kan være skadet.	Vente til temperaturen synker. Dersom meldingen vedvarer også når temperaturen når miljømessig verdi, kontakte ettersalg-service.
FL	Ekstreme miljømessige lysforhold i den innledende sekvensen av kalibreringen.	Slå av lyskilder (f.eks. halogen-lamper) som kan forårsake problemer under den innledende kalibrerings-fasen. Utføre deretter prosedyren "FØRSTE KALIBRERING AV TOUCH CONTROL".
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Feil på programvaren.	Disse feilene er en automatisk kontroll av programvaren. Signaleringen forsvinner når systemet returnerer til en korrekt verdi. Dersom feilen vedvarer, kontakte ettersalg-service.

FØRSTE KALIBRERING AV TOUCH CONTROL

1. Koble platen fra det elektriske nettet.
2. Vente 15 sekunder og koble den til det elektriske nettet igjen.
3. På slutten av kalibreringen, trykk på nøkkeltasten (B) for å kunne bruke koketoppen.

- Hvis feilmeldingen vedvarer, kontakt servicesenteret.

- Hvis andre feil enn de angitte fremvises, kontakt servicesenteret.

ALLMÄNT

Läs innehållet i detta häfte noggrant, då det ger viktiga anvisningar om säkerhet vid installation, användning och underhåll. Förvara häftet för framtida konsultation. Alla operationer som rör installation/byte(elektiska anslutningar) måste utföras av specialiserad personal och i överensstämmelse med gällande normer.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Det är tillrådligt att använda kokkärl med platt undersida och med samma eller något större diameter än uppvärmningsytan. Använd inte kokkärl med sträv botten för att förhindra att uppvärmningsytan repas (Fig.2).

Innan apparaten ansluts till elnätet:

- kontrollera typskylten (sitter på apparatens nedre del) för att vara säker på att spänning och effekt överensstämmer med nätets och att anslutningskontakten är av rätt typ. Rådfråga en kompetent eltekniker om du har problem.

Viktigt:

-Lämna aldrig värmeelementen påsatta med tomma kast-ruller och stekpannor eller utan kokkärl.

-När du är färdig med matlagningen, stäng av vederbörligt motstånd med den kontroll som anges längre fram.

-Se upp för apparatens lättillgängliga delar som överhettas under drift.

-Undvik vätskeläckor, såsom exempelvis läckage av olja eller av andra fetter, då dessa kan ge upphov till brand.

-Försök aldrig släcka elden med vatten utan stäng av spishällen och täck över lågan med ett lock eller med en brandfilt.

-Lämna inte kvar några föremål på spishällen då detta kan föranleda till brand.

-Om kabeln förefaller vara skadad ska den bytas ut av en kvalificerad personal eller av kundtjänst.

-Använd inte ånga vid rengöring.

-Om det finns sprickor på ytan, stäng av apparaten för att undvika eventuella elektriska stötar.

-Utrustningen är inte avsedd för att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.

-Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.

-Du får inte använda en extern timer eller separat fjärrkontroll för att sätta på apparaten.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.



Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas som hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Dessa instruktioner riktas till en specialiserad installatör och fungerar som vägledning för installation, justering och underhåll i enlighet med gällande lagar och normer.

• Placering (Fig.1)

Hushållsapparaten är konstruerad för infogning i en arbetsyta, på det sätt som visas på specifik bild. Applicera tillslutningsmedel längs hela omkretsen (skärdimensioner Fig.1B). Fäst hushållsapparaten på arbetsytan med de fyra fästen som medföljer och kom ihåg att ta med arbetsytans tjocklek i beräkningen (Fig.1A). Om apparatens undre del är åtkomlig från skåpets underdel efter installationen skall en avskärmningspanel monteras enligt de indikerade avstånden (Fig.1C). Detta är inte nödvändigt i det fall en ugn installeras under apparaten.

Elektriska anslutningar (Fig.4):

Innan ni påbörjar de elektriska anslutningarna försäkra er om att:

- Jordkabeln är 2cm längre än de andra ledningarna;
- Elanläggningen motsvarar anvisningarna på lappen som är fäst på undersidan av arbetsytan;
- Elanläggningen är utrustad med jordkabel i enlighet med gällande regler och lagar i landet.

Om spishällen inte är försedd med kabel ska följande typ användas:

"H05V2V2-F" för för sektion av kabeln måste vara 4 mm².

Kabeln får inte vid någon punkt nå en temperatur på som är 50 °C högre än rumstemperaturen. **Apparaten är avsedd att vara permanent ansluten till elnätet och därför är det nödvändigt att använda en flerpölig brytare som ger full fränkoppling enligt villkoren i överspänning kategori III. Denna måste monteras mellan apparaten och elförsörjningen, vara dimensionerad för belastningen och respektera lokala bestämmelser** (den gulgröna jordkabeln får inte avbrytas från brytaren). När installationen av utrustningen är klar ska det vara enkelt att komma åt flerpölsbrytaren.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Underhåll

Avlägsna eventuella matrester och fett droppar på spisens yta med hjälp av den specialskrapa som levereras på begäran (Fig.3).

Rengör uppvärmningsytan på bästa sätt med SIDOL, STAHLFIX eller liknande produkter och en papperstrasa, skölj med vatten och torka med en ren trasa.

Avlägsna omedelbart bitar av aluminiumfolie och plastmaterial, eller sockerrester och matrester med hög sockerhalt som oaksamt smält på uppvärmningsytan, med hjälp av specialskrapan (tillbehör) (Fig.3). På detta sätt undviker du alla möjliga skador på ytan.

Använd aldrig svampar som repar eller irriterande kemiska rengöringsmedel som ugnsspray eller fläckborttagningsmedel.

• ANVÄNDNING

• Funktion

A= Knapp **ON/OFF**

B= Nyckelknapp

C= Indikator **ON/OFF nyckelknapp**

D1= Kommando **Slider**

D2= Indikator **koknivå**

E= Väljarknapp **värmezoon**

F= Väljarknapp **dubbel zon / Tredubbel zon**

G1= Indikator **ON/OFF dubbel värmezoon**

G2= Indikator **ON/OFF tredubbel värmezoon**

I= Symbol för överskottsvärme **"H"**

N= Knapp **Timer**

O= Regleringsknapp **Timer (+ / -)**

P= Indikator för kokplattor med aktiv **timerfunktion**.

Q= Display **Klocka och Timer**

R= Display **värmezoon**

S= Område **Timer**

W= Pausknapp

Z= Indikator **ON/OFF Paus**

Varning!

När du sätter på spishällen första gången är den i säkerhetsläge, d.v.s. tänd **kontrollampa för nyckelknapp (B)**.

För att använda spishällen måste nyckelknappen (**B**) tryckas ned i 2 sekunder tills den släcks.

Notering: Nyckel-funktionen aktiveras automatiskt varje gång som strömförsörjningen kopplas från.

- Utrustningen kan sättas på genom att trycka på **startknappen A**. En nolla visas på alla displayer i 10 sekunder. Om inget moment utförs inom 10 sek stängs spishällen av.

Påsättning värmezoner

Det är möjligt att komma åt en värmezoon, genom att välja en av de tre knapparna (**E**). När en värmezoon har valts, visas "0" på displayen, medans nivån stängs av på displayerna till de zoner som inte har valts och ett decimaltecken tänds

Ställ in önskad tillagningsnivå med hjälp av **SLIDER**-kontrollen (**D1**).

Obs: ställ in önskad tillagningsnivå med hjälp av **SLIDER**-kontrollen (**D1**).

Från **vänster** till **höger** ökar värmen (**D2**) från nivå **1** till **9**, och för att sänka värmen gör du tvärtom.

Tillagningsnivån (t.ex. **6**) visas på värmezoonens display (**R**).

Notering: det går även att trycka direkt var som helst på **SLIDER**-reglaget utan att glida med fingret. I detta fall aktiveras temperaturnivån direkt beroende på var fingret trycks ned.

Avslagning av värmezoner:

-En värmezoon kan stängas av på flera sätt:

1- Välj värmezoonen och glid med fingret på **SLIDER**-reglaget tills du kommer till **0**.

2- Välj zonen och tryck direkt på nummer (**0**) på **SLIDER**-kontrollen.

Funktion dubbel/tredubbel zon

Gör så här för att välja dubbel eller tredubbel värmezoon

1. Tryck på knappen (**E**)

2. Reglera koknivån (**D1**)

3. Tryck på väljarknappen för **dubbel/tredubbel zon (F)**: det första trycket aktiverar den dubbla. För att aktivera den tredubbla ska du trycka ännu en gång.

Med **dubbel zon** aktiverad tänds kontrollampen (**G1**), med **tredubbel** kontrollampen (**G2**).

För att inaktivera tryck på knappen (**E**) och sedan på knapp (**F**).

Restvärmefunktion

-Om en värmezoon (**E**) sätts i läge **OFF** och glasytans temperatur är högre än cirka 50°C, visas omväxlande **0** och **H** på displayen för respektive värmezoon. Om **spishällen** sätts i läge **OFF (A)** visas bokstaven **H** med fast sken på displayen.

Varning!

För att undvika skador på elkretsarna är spishällen försedd med ett säkerhetssystem mot överhettningen. Vid situationer med lång tillagningstid med låga effektnivåer, kan spishällen stänga av en eller flera tillagnings värmezoner tillfälligt tills temperaturerna återgår till inställda nivåer. På displayen för den tillfälligt avstängda zonen visas omväxlande effektnivån och förkortningen **F/c**. Displayen slutar att blinka när värmezoonen sätts på igen.

Funktionsnyckel

För att undvika att spishällen används av barn eller personer som har behov av översikt, går det att blockera alla funktioner genom att välja nyckelknappen (B).

- För att aktivera eller inaktivera den tryck på nyckelknappen (B) i cirka två sekunder. Funktionen är aktiv när indikatorn (C) är tänd.

- Om spishällen är på och nyckelfunktionen är aktiv , fungerar knappen (A) (ON/OFF) normalt.

- Om man stänger av spishällen med aktiv nyckelfunktion, måste man inaktivera funktionen med hjälp av knappen (B), för att kunna använda spishällen igen.

O.S.D. Overflow Safety Device

Spishällen är försedd med ett säkerhetssystem som sätter alla kokplattor i läget **OFF** vid närvaro av vätskor eller föremål på kommandona. Säkerhetssystemet aktiveras automatiskt och åtföljs av en ljudsignal.

För att inaktivera systemet räcker det med att avlägsna väskan eller föremålet på kommandona.

Timer

Denna funktion gör det möjligt ställa in tiden (från 1 till 99 minuter) för automatisk avstängning av den valda värmezonen.

Anmärkning: Timern kan aktiveras på tre värmezoner samtidigt.

Aktivering:

1. Välj värmezonen (E) (eventuellt även dubbel och tredubbel zon F).

2. Ställ in den önskade koknivån (från 1 till 9), med kommandot **SLIDER (D1)**.

3. Tryck på knappen (O) "+" eller "-". På displayen (Q) visas **00** blinkande och indikatorn för kokplattor med aktiv **timer-funktion (P)** börjar att blinka.

4. Reglera önskad tid med knapparna (O) "+" och "-".

- Vid slutet av den programmerade tiden börjar indikatorn (P) och Displayen (Q) att blinka, åtföljt av en ljudsignal.

Tryck på knappen för val av den berörda värmezonen (E) för att inaktivera den eller också knappen (O) "+" eller "-".

- Om inte knapparna (E) eller också (O) "+" eller "-", avbryts signalen efter en minut och displayen (Q) fortsätter att blinka, för att inaktivera den tryck på väljarknappen (E) för den berörda zonen eller också på (O) "+" eller "-".

- Om värmezonen var den enda som var aktiv vid det tillfället, aktiveras nyckelfunktionen efter en minut (B) och displayen (Q) fortsätter att blinka, för att inaktivera nyckelfunktionen tryck på väljarknappen (B) i cirka 2 sekunder.

Anmärkning: när kokningstiden är inställd går **displayen (Q) i standby efter 3/4 sek.** och tiden för den zon som är närmast utgång visas.

- För att visa den resterande tiden till kokningen för de andra zonerna med aktiv Timer, räcker det att trycka på väljarknappen för den berörda värmezonen (E).

-För att ändra tid välj värmezonen (E), indikatorn (P) börjar då att blinka, justera nu tiden med knapparna (O) "+" eller "-".

- Gör så här för att avbryta funktionen:

1- När zonen är vald

2- Tryck samtidigt på knapparna (O) "+" och "-"

Pausfunktion (W)

Den här funktionen pausar enheten och lagrar alla förinställda kokningsprogram. Spishällen kan stanna i detta läge under max 10 minuter. När denna tid passerat stängs spis-

hällen av helt.

Aktivering:

- Välj knappen "**Paus**" (W), den motsvarande **lysdioden (Z)** börjar att blinka och på alla displayer (E) börjar segmenten att rotera i motsols riktning.

Återställ kokningsfasen:

1.- Värmezonen kan återställas inom 10 minuter.

2 - Välj knappen "**Paus**" (W), **lysdioden ON/OFF paus (Z)** släcks och kokningen tar vid där den avbröts.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

Om det uppstår ett problem ska ni ta följande råd och de instruktioner som anges i tabellen nedan under övervägande innan ni ringer till vår eftermarknadsservice.

- Om spishällen inte fungerar ska ni kontrollera att det inte uppstått ett avbrott i nätförsörjningen.
- Om spishällen stängs av under normal funktion ska ni kontrollera att det inte finns några föremål på knapparna på Touch Control-panelen. Avlägsna i sådant fall föremålen och slå på spishällen på nytt.

FELKOD	ORSAK	ÅTGÄRD ATT VIDTA
Fc	Övertemperatur	Låt systemet kylas ned.
FR	Självstyrda komponenter Touch Control	1. Vänta tills felet försvinner. 2. Utför proceduren "INITIELL KALIBRERING AV TOUCH CONTROL"
Ft FE	Det kan finnas ett fel på sensorn för kontroll av TC-temperatur.	Vänta tills temperaturen sjunker. Om meddelandet kvarstår även när temperaturen når rumsvärdet, kontakta vår eftermarknadsservice.
FL	Vänta tills temperaturen sjunker. Om meddelandet kvarstår även när temperaturen når rumsvärdet, kontakta vår eftermarknadsservice.	Släck ljuskällorna (t.ex. halogenlamporna) som kan skapa problem under den inledande kalibreringsfasen. Utför proceduren "INITIELL KALIBRERING AV TOUCH CONTROL".
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Fel på programvaran.	Dessa fel är en automatisk kontroll av programvaran. Meddelandet försvinner när systemet återgår till ett korrekt värde. Om felet kvarstår, ta kontakt med vår eftermarknadsservice.

INITIELL KALIBRERING AV TOUCH CONTROL

1. Koppla från spishällen från nätförsörjningen.
2. Vänta i 15 sekunder och anslut den till nätaggregatet igen.
Tryck på nyckelknappen **(B)** efter kalibreringen för att kunna använda spishällen

- Om felmeddelandet kvarstår, ta kontakt med vår eftermarknadsservice.
- Om det visas andra fel än de som anges, ta kontakt med vår eftermarknadsservice.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Внимательно прочтите настоящие инструкции, так как в них даются важные указания по безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Храните это руководство для консультации с ним в дальнейшем. Все операции по монтажу/замене (электропроводка) должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормативами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется пользоваться посудой с плоским дном и диаметром, равным или слегка превышающим зону нагрева. Не пользуйтесь посудой с шершавым дном, так как она может поцарапать термopанель (Рис.2).

Перед подсоединением модели к электрической сети:
- проверьте, чтобы напряжение и мощность, указанные на паспортной табличке (расположенной в нижней части изделия), соответствовали электрической сети, и чтобы электрическая розетка соответствовала штепсельной вилке изделия. В случае сомнений вызовите квалифицированного электрика.

Внимание:

- не оставляйте нагреватели включенными без посуды или со стоящими на них пустыми кастрюлями и сковородками.

- закончив приготовление пищи, выключите сопротивление по процедуре, описанной далее.

- Обратите внимание на части прибора, до которых легко можно достать, что могут сильно нагреться при использовании.

- Избегать вытекания жидкостей, таких как масло или другие жиры, поскольку это

может привести к возникновению пожара.

- Не пытаться погасить пламя водой, а прикрыть его одеялом или противопожарным покрывалом (кошмой).

- Не оставляйте предметов на поверхности варочной панели, что может привести к возникновению пожара.

- При повреждении кабеля, его замена должна выполняться квалифицированным персоналом или сервисной службой.

- При чистке не использовать пар.

- Если панель накренилась, отключите прибор во избежание поражения электрическим током.

- Изделие не рассчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без присмотра.

- Не разрешайте детям играть с изделием.

- Прибор не должен запускаться в работу посредством внешнего таймера или отдельного пульта дистанционного управления.

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европей-

скому Нормативу 2002/96/ЕС, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.

 Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За дополнительные сведения касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Данное руководство предназначено для квалифицированного монтажника, в нем даются указания по монтажу, регулировке и обслуживанию в соответствии с действующим законодательством и нормами.

• Размещение (Рис.1)

Электроприбор предназначен для встраивания в рабочую поверхность, как показано на отдельном рисунке.

Нанесите герметик по всему периметру (размеры для резки Рис.1B).

Закрепите электроприбор на рабочей поверхности 4 кронштейнами, входящими в комплект поставки; учитывайте толщину рабочей поверхности (Рис.1A). Если нижняя сторона прибора доступна, после установки, с нижней стороны шкафа, то необходимо смонтировать разделительную панель, при соблюдении указанных размеров (Рис.1C).

В этом нет необходимости, если прибор устанавливается под духовкой.

Электрические соединения (Рис.4):

Перед электрическим подключением изделия проверьте следующее:

- электрический провод заземления должен быть на 2 см длиннее других проводов;
- характеристики оборудования должны соответствовать значениям на паспортной табличке, расположенной снизу рабочей панели;
- оборудование должно быть оснащено эффективным заземлением, соответствующим нормам и положениям действующего законодательства.

В случае если электропитательный прибор не оснащен кабелем, используйте этот тип:

"H05V2V2-F", сечение кабеля должно составлять 4 мм². Температура провода электропитания ни в одной точке не должна превышать на 50°C температуру помещения.

Прибор предназначен для непрерывного подключения к сети электропитания, поэтому необходимо установить всеполярный выключатель, обеспечивающий полное отключение при возникновении условий перенапряжения III категории.

Он должен быть установлен между прибором и источником электроэнергии, должен соответствовать определенной нагрузке и действующим нормам (желто-зеленый провод заземления не должен прерываться коммутатором).

По завершении монтажа изделия многополярный разъединитель должен быть легкодоступным.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

• Уход

Удалите остатки пищи и брызги жира с поверхности панели, для этого воспользуйтесь скребком, поставляемым по заказу (Рис.3). Хорошо очистите зону нагрева с помощью SIDOL, STAHLFIX или аналогичных средств и тряпки для уборки, затем прополощите водой и вытрите чистой салфеткой. Специальным скребком (по отдельному заказу) можно легко и моментально удалить с нагреваемого участка остатки алюминиевой фольги и пластика, которые случайно попали на зону нагрева и расплавились, или остатки сахара и продуктов с высоким содержанием сахара (Рис.3). Это поможет избежать повреждения термопанели. Ни в коем случае нельзя пользоваться абразивными губками или едкими химическими чистящими средствами, например, аэрозолями для чистки духовки или пятновыводителями.

• ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

• Функционирование

A= Кнопка **ON/OFF (вкл/выкл)**

B= Блокирующая Кнопка

C= Индикатор **ON/OFF (вкл/выкл)** блокирующей кнопки

D1= Устройство управления **Slider (слайдер)**

D2= Индикатор **уровня нагрева**

E= Кнопка выбора **зоны нагрева**

F= Кнопка выбора **двухконтурной зоны / трёхконтурной зоны**

G1= Индикатор **ON/OFF (вкл/выкл)** **двухконтурной зоны нагрева**

G2= Индикатор **ON/OFF (вкл/выкл)** **трёхконтурной зоны нагрева**

I= Символ остаточного тепла **"H"**

N= Кнопка **Таймер**

O= Кнопки настройки **Таймера (+ / -)**

P= Индикатор конфорок с **активированной функцией таймера.**

Q= Дисплей **Часов и Таймера**

R= Дисплей **зоны нагрева**

S= Зона **Таймер**

W= Кнопка **Pause (пауза)**

Z= Индикатор **ON/OFF (вкл/выкл)** **Pause (пауза)**

Внимание:

При первом включении панель варки находится в положении безопасности, т.е. включен **"индикатор кнопки ключа"** (C).

Для использования панели необходимо держать нажатой кнопку ключа (B) в течение 2 секунд вплоть до выключения индикатора.

Примечание: функция **Ключа** активизируется автоматически каждый раз при отключении электропитания.

- Аппарат может быть включен при помощи кнопки включения **A.**

На всех дисплеях на 10 секунд появляется ноль. Если в течение 10 сек. не будет выполнено никаких действий, варочная панель отключается.

Включение зон нагрева варочной панели

Можно включить одну зону нагрева, нажав одну из кнопок (E). После выбора зоны нагрева на дисплее появляется "0", а на дисплеях не выбранных зон выключается

уровень и загорается десятичный разделитель. Задать желаемый уровень нагрева с помощью сенсора плавного контроля **SLIDER (D1)**.

Внимание: для задания уровня нагрева достаточно провести пальцем по сенсору плавного контроля **SLIDER (D1)**.

В направлении **слева вправо** уровень температуры (**D2**) увеличивается от **1 до 9**, уменьшение температуры достигается противоположными действиями.

Уровень нагрева (напр., **6**) появляется на дисплее варочной зоны (**R**).

Внимание: можно также нажать на любую точку сенсора плавного контроля **SLIDER**, не проводя по нему пальцем, чтобы задать уровень температуры, соответствующий точке нажатия.

Выключение зон нагрева варочной панели:

- Для выключения **варочной зоны** существует несколько способов:

1- выбрать зону и провести пальцем по сенсору плавного контроля **SLIDER** до достижения **"0"**.

2- выбрать зону и нажать на (**O**) непосредственно на сенсоре плавного контроля **SLIDER**.

Работа двухконтурной/трёхконтурной зоны нагрева

Для выбора двухконтурной и трёхконтурной зоны нагрева

1. Нажать кнопку (**E**)

2. Установить уровень нагрева (**D1**)

3. Нажать на кнопку выбора **двухконтурной/трёхконтурной зоны** нагрева (**F**):

при первом нажатии подключается двухконтурная зона, для подключения трёхконтурной зоны, нажать второй раз.

С **двухконтурной зоной** включается индикатор (**G1**), а с **трёхконтурной зоной** нагрева, индикатор (**G2**).

Чтобы выключить их, нажать сначала на кнопку (**E**), а затем на кнопку (**F**).

Функция остаточного тепла

- Если при переключении варочной зоны (**E**) в **ВЫКЛ.** положение температура стеклянной поверхности превышает 50°, на дисплее (**R**) этой зоны появится световая сигнализация в виде чередующихся **"0"** и **"H"**.

- При переводе **варочной панели** в **ВЫКЛ.** положение (**A**) световая сигнализация выглядит как горящая **"H"**.

Внимание:

С целью защиты электронной схемы варочная панель оснащена системой безопасности против перегрева. В случаях продолжительного приготовления на высоких уровнях мощности возможно временное отключение одной и более зон на время, необходимое для понижения температуры до стандартных параметров. На дисплее временно выключенной зоны будут чередоваться уровень мощности и **F/c**. После возобновления работы этой зоны световая сигнализация прекращается.

Блокировочная функция

Чтобы предупредить использование варочной поверхности детьми или людьми, нуждающимися в присмотре, можно заблокировать все функции, нажав на блокирующую кнопку (**B**).

- Для активирования или дезактивирования этой функции, нажать на кнопку (**B**) и удерживать ее около 2 секунд. Когда индикатор (**C**) горит, функция активирована.

- Если варочная поверхность включена и функция блокировки активирована, кнопка (**A**) (**ON/OFF**) действует, как всегда.

- В случае выключения варочной поверхности при ак-

тивированной блокировочной функции, чтобы снова воспользоваться варочной поверхностью, необходимо предварительно отключить эту функцию при помощи кнопки (**B**)

O.S.D. Overflow Safety Device (Защита от перелива)

Варочная поверхность оснащена защитной системой, которая переводит все конфорки в состояние **ВЫКЛ** при наличии жидкости или каких-либо предметов в зоне устройств управления. Защитная система активируется автоматически и подает звуковой сигнал.

Для отключения достаточно убрать предмет или жидкость в зоне устройств управления.

Таймер

Данная функция позволяет установить время (от 1 до 99 минут) для автоматического выключения выбранной зоны нагрева.

Примечание. Таймер можно активировать одновременно на всех трех зонах нагрева.

Активация:

1. Выбрать зону нагрева (**E**) (при необходимости, двухконтурную и трёхконтурную зону нагрева **F**).

2. Установить нужный уровень нагрева (от **1 до 9**) при помощи устройства управления **SLIDER (слайдер) (D1)**.

3. Нажать кнопку (**O**) **"+"** или **"-"**, на дисплее (**Q**) замигает **00** и индикатор плиты с активированной функцией **таймера (P)** начнет мигать.

4. При помощи кнопок (**O**) **"+"** и **"-"** задать нужное время.

- По истечении запрограммированного времени индикатор (**P**) и дисплей (**Q**) начнут мигать и последует звуковой сигнал.

Чтобы отключить их, нужно нажать кнопку выбора соответствующей зоны нагрева (**E**) или кнопку (**O**) **"+"** или **"-"**.

- Если не нажаты кнопки (**E**) или (**O**) **"+"** или **"-"**, то через одну минуту сигнал выключится, а дисплей (**Q**) продолжит мигать, чтобы дезактивировать его, нужно нажать кнопку выбора (**E**) зоны или кнопка (**O**) **"+"** или **"-"**.

- Если в этот момент используется только данная зона нагрева, то по истечении одной минуты активируется блокировочная функция (**B**) и дисплей (**Q**) продолжит мигать, чтобы дезактивировать блокировочную функцию, нужно нажать кнопку выбора (**B**) и удерживать в течение 2 секунд.

Примечание. После настройки времени приготовления через **3/4 секунды** дисплей (**Q**) переходит в режим ожидания и появляется время контура, которое ближе всего к истечению.

- Для просмотра оставшегося времени до окончания приготовления пищи других контуров с активированным Таймером, достаточно нажать на кнопку выбора соответствующей зоны нагрева (**E**) варочной панели.

- Для просмотра оставшегося времени до окончания приготовления пищи, достаточно нажать на кнопку выбора соответствующей зоны нагрева (**E**) варочной панели.

- Чтобы изменить время, выбрать зону нагрева (**E**), индикатор (**P**) начнет мигать, затем при помощи кнопок (**O**) **"+"** и **"-"** установить время.

- Если требуется отменить эту функцию:

- 1- Выбрать зону

- 2- Нажать одновременно кнопки (**O**) **"+"** и **"-"**

Функция Pause (пауза) (W)

Данная функция переводит аппарат в состояние паузы, сохраняя в памяти предварительно заданные программы приготовления пищи. Варочная поверхность в таком состоянии может находиться максимально в течении 10 минут. По истечении вышеназванного времени, аппарат окончательно выключается.

Активация:

- Нажать кнопку **“Pause” (пауза) (W)**, соответствующий **светодиод (Z)** начнет мигать и на всех дисплеях **(E)** сегменты начнут вращаться против часовой стрелки.

Возобновление стадии приготовления пищи (нагрева):

1 - Можно возобновить стадию приготовления пищи в течение 10 минут.

2 - Нажать кнопку **“Pause” (пауза) (W)**, **светодиод On/OFF pause (вкл/выкл пауза) (Z)** выключится и процесс приготовления возобновится с того места, на котором он был прерван.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

При возникновении неисправности, прежде чем звонить в отдел послепродажного обслуживания, рекомендуется воспользоваться следующими советами и инструкциями в таблице

- Если варочная панель не функционирует, убедиться в отсутствии сбоя электропитания.
- Если варочная панель отключилась во время нормальной эксплуатации, убедиться в отсутствии каких-либо предметов на кнопках Сенсорного Управления В случае необходимости, удалить предметы и повторно подключить панель.

КОД ОШИБКИ	ПРИЧИНА	МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ
Fc	Перегрев	Оставить систему охладиться.
FR	Автоконтроль компонентов сенсорного управления	1. Дождаться исчезновения ошибки. 2. Выполнить процедуру "ПУСКОВАЯ КАЛИБРОВКА СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ".
Ft FE	Датчик управления температурой СENS. Управл. возможно повреждён.	Дождаться снижения температуры. Если сообщение повторяется, даже когда температура достигает показателя окружающей среды, обратиться в отдел послепродажного обслуживания.
FL	Предельные условия дневного освещения в начальной последовательности калибровки.	Отключить источники освещения (н-р, галогеновые лампы), которые могут создавать помехи во время этапа запуска калибровки. Затем выполнить процедуру "ПУСКОВАЯ КАЛИБРОВКА СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ"
F3 F4 F5 FA FC FE FJ FU	Ошибки программного обеспечения.	Указанные ошибки представляют автоматическое управление программного обеспечения. Предупреждение исчезает, когда система возвращается к показателю правильного значения. В случае повторения неисправности, обратиться в отдел послепродажного обслуживания.

ПУСКОВАЯ КАЛИБРОВКА СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. Отключить варочную панель от электросети.
2. Подождать 15 секунд и снова подсоединить её к электросети.
По завершении калибровки нажать на блокировочную кнопку (**B**), чтобы иметь возможность использовать варочную поверхность.

- Если сигнал ошибки не пропадает, обратиться в сервисную службу.

- Если отображаются ошибки, отличные от указанных, обратиться в сервисную службу.

Notes

